

LA VOZ DE SOLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

LA VOZ DE SOLLER
Sr. Jefe de la Biblioteca Provincial
PALMA



APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SOLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

FRUITS-LEGUMES-PRIMEURS

F. MAYOL & FRERES

BOUFARIK (Alger)

Actualmente: Mandarinas, naranjas, higos etc.

TELEGRAMMES

TELEPHONES



MAYOL .	Boufarik
MAYOL .	Birkadem
MAYOL .	Fort-de-L'Eau
MAYOL .	Saoula
MAYOL .	Zeralda
MAYOL .	St. Chamond
d.º .	d.º
MAYOL .	Chavanay
MAYOL .	Cavaillon
ORANGERIES	Marseille



Diariamente co-
reos para Marsei-
lle en un día de
travesía



Antes de pasar
sus pedidos: con-
sulten a esta su
casa



FRUITS EN GROS

Bananes — Oranges — Mandarines — Citrons
Raisins Reales et Chanés

VENTE DE WAGONS D'ORANGES COMPLETS SUR GARE
Ancienne Maison J. GRAU & CIE.

Oliver & Carbonell

COMMISSIONNAIRES

S. A. R. L. 200.000 FRANCS

11, Rue Merciere — LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL
Puebla Larga
Carcagente
Beniján (Murcia)

TÉL.: FRANKLIN 49-37.
Adresse télégr. OLICAR-LYON.
R. C. Lyon B. 6850.

Hotel Mallorca

Espéndidas habitaciones con agua corriente, caliente y fría, cuartos de baño y calefacción central. Cocina esmerada. Servicio a la carta y por cubiertos. Precios especiales para temporadas

No olvide Ud. que ésta es su dirección

Avenida Conde Sallent, 35
esquina final calle San Miguel

La mejor situación de PALMA
Teléfono 2257

Parado de Valldemosa

Para piano

PRECIO 1'50 PESETAS

DE VENTA EN LA LIBRERIA DE
SALVADOR CALATAYUD. LUNA

FOTOGRAFIAS

sobre placas de cobre
esmaltadas inalterables
PROPIAS PARA CEMENTERIOS

FOTO STUDIO CASTAÑER
Vía 14 de Abril

NARANJAS Y MANDARINAS



SERRA HERMANOS

COMISIONISTAS
EXPORTADORES

DIRECCION TELEGRAFICA
SERRAS VILLARREAL

VILLARREAL (CASTELLON)
ESPAÑA

PILAS

¿POR QUE? Nuestra vida ante todo.
¿CÓMO? Comodidad es seguridad para ello,
¿DONDE HALLARLAS?

CASA PIZA -- Plaza de la Constitución, 11
que siempre vende sus artículos a precios al alcance de todos

LEGISLACION ELECTORAL

concordada y anotada con todas las disposiciones vigentes, incluso los Decretos de 18 y 20 de Octubre 1933, referentes a Diputados a Cortes, Concejales y Diputados provinciales, por la Redacción de la REVISTA DE LOS TRIBUNALES
Un volumen encuadrado en tela
3'50 pesetas

De venta: en la Librería de Salvador Calatayud. Luna, 27—SOLLER

Commission -- Consignation
Fruits et Primeurs

ESTARELLAS

96 bis, Rue de Marcq. — MARQUETTE (Nord)

Adresse Télégraphique:
ESTARELLAS-MARQUETTE

Téléphone:
35-Marquette

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO de sus INTERESES es la:

UNION DES TRANSITAIRES

CERBERE: (Pyr. Orlés.) = Telegramas: UTECE
HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

Casas asociadas

Felix Arras.
Cipriano Basco.
V. Bertrand.
José Coll.
M. Fernández.
M. de Lete.
J. Maillol & Fils.
J. Massot & Fils.
Moi Rocaries C.
Robert Massot.
Transports Mitjavile.
J. Pons & Cie.

Sucursales

BARCELONA: Llauder, 4, tel. 23.930.
VALENCIA: Sorni, 6, teléfono 10.825.
VILLARREAL: Estación, 20.
ALCIRA (Valencia).
ALGEMESI (Valencia).
SOLLER (Mallorca).
PARIS: 87, r. St. Honoré.
WIEN (Austria).

HOTEL FALCON — Barcelona —

Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MODICOS

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

COMPANIA FRUTERA

GUILLERMO SEGUI Gérant

Importation directe d'ORANGES et BANANES par Bateaux
Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

Cours Julien, 36-38. == MARSEILLE

Teleph: Colbert 37-82

Telegraphe FRUTERA

¿CALLOS?

Usando sólo tres días el patentado

UNGUENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

Ungüento mágico

Farmacias y Droguerías, 1'60. Por correo 2 pias

Farmacia Puerto

P. de S. Ildefonso, 5.—MADRID



Usando con constancia
Petróleo Gal
evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4'60
Frasco pequeño 2'50

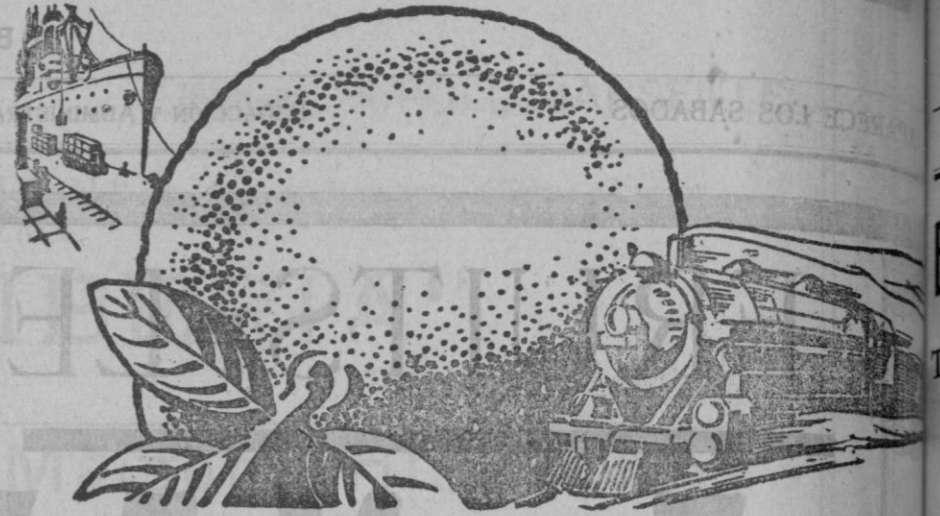


GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídanse en Perfumerías y Droguerías.

Perfumería ICART - Barcelona
Nombre y dibujo patentados

Exportación de Naranjas y Mandarinas
Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



Mayol & Coll

Villarreal (Castellón)

Telegramas: Mayola
Teléfono núm. 84



CRESPONES Y CREP-SATIN seda artificial

clase superior y otros artículos fantasía, así como género de algodón, por liquidación de existencias

PRECIOS REDUCIDOS

B. FRONTERA PIZA Y C. S. en C.

Calle de Cuadrado, 8. = SOLLER

ALMACEN DE MADERAS

CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas y persianas —
— Construcción de somiers —

A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA
SOLLER (MALLORCA)

EXPORTACION DE FRUTAS AL EXTRANJERO

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones

VIUDA DE P. CARDELL

ALBERTI-MAYOL, S. CRES

DESPACHO: Calle de García Hernández, 65. --- TELÉFONO 53

ALMACEN: Calle de Burriana. --- TELÉFONO 108

TELEGRAMAS:

FRUTA-VILLARREAL

VILLARREAL (Castellón)

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

El mitin derechista del domingo

Tuvo lugar, en medio de un entusiasmo indescriptible, el domingo último por la tarde, en el Teatro «Victoria» que se llenó de bote en bote.—Hablaran seis oradores que fueron ovacionados continuamente.—No se registraron incidentes.

Pocos actos políticos habíamos visto que despertaran el interés público como el de propaganda electoral celebrado el domingo último en el teatro Victoria, por Unión de Derechas.

Mucho antes de la hora anunciada para comenzar el acto, las cuatro, el local aparecía rebosante de público. Todas las localidades del teatro estaban llenas. Centenares de sillas colocadas en lugares donde cabían, estaban igualmente ocupadas. Y naturalmente, mucho público que no pudo encontrar asiento aguantaba puesto en pie. El aspecto del teatro era imponente. En el fondo, el notable telón de Cristóbal Pizá era algo simbólico...

Una medida de mucha prudencia fué disponer que la mujer ocupase las localidades superiores, y mantener muy bien guardadas las puertas. Los hombres ocuparon la parte baja del teatro. Pero no ocurrió el más leve incidente. Ni una sola interrupción. Es decir una interrupción hubo, y fué al salir del pecho entusiasta de un derechista un ¡Viva la Iglesia!

En el escenario, se colocaron dos letreros con la inscripción en castellano y mallorquín: *Votad las derechas*.

A la entrada al local no se alteró tampoco el orden ni hubo una sola nota discordante. A la salida tampoco. Dos parejas de la Guardia civil prestaban servicio en la calle de la Victoria.

Eran de oír los elogios, merecidísimos, que se tributaban al Sr. Alcalde accidental D. José María Puig por dictar estas disposiciones.

Vamos a reseñar el acto. Pero lo haremos brevemente. A ello nos obliga el gran número de discursos pronuncia los y el poco espacio de que disponemos.

EL ACTO

Para tomar parte del acto vinieron procedentes de Palma los siguientes oradores: D. Gabriel Cortés, D. Francisco J. de Senmenat, Srta. Soledad Fiol, señorita Pilar Soler y D.ª Francisca Roca de Unzué. Otras personas que no hablaron, las acompañaban.

Dichos oradores al entrar en el local fueron saludados por el público puesto en pie, con una delirante ovación, subiendo a la presidencia que ocuparon juntamente con el Presidente de Unión de Derechas D. Lorenzo Mayol, D.ª María Mayol Castañer, D.ª Rosa Vicens Magraner, D.ª Magdalena Morell Coll y Srta. Francisca Alcover Morell.

Hizo uso de la palabra la señora

D.ª ROSA VICENS MAGRANER

que presidía el acto.

Hace breve presentación de los oradores, por lo que, dice, ha sido designada, y a pesar de considerar su pequeñez no ha podido negarse a tal encargo, ya que, añade, todos tenemos el deber de sacrificarnos en algo en bien de los ideales que sentimos.

Se abstiene de elogiar a los oradores y oradoras por considerar que no lo necesitan, ya que el renombre de cada cual o hace por sí solo. Invita finalmente a los asistentes a que oigan con atención a la palabra autorizada de los que van a hacer uso de ella.

Seguidamente habla:

D. FRANCISCO JUAN DE SENMENAT

Se congratula de que una tan numerosa como distinguida concurrencia haya acudido al llamamiento de Unión de Derechas, de lo cual estaba seguro por resultar que ellos defienden cuanto tiene algo de noble y digno, y Sóller precisamente es una ciudad de estos sentimientos.

Expone brevemente la situación española con las Cortes extinguidas haciendo resaltar las persecuciones de que ha sido objeto la Iglesia, la Propiedad y la Familia.

Explica de qué manera han sido despojados de sus bienes los Padres Jesuitas a pesar de sus grandes servicios prestados a España, y dice que si a otras Congregaciones no se las ha disuelto ha sido porque han preferido hacerlas perecer de inanición, privándolas de toda manera de vida, a fin de poder aplicarles aquella cita histórica: «No haremos mártires. Haremos mendigos». (Aplausos)

Añade que en España se ha respetado más a la mujer pública que a la Hermana de la Caridad. Y se han dado más garantías a las garitas de ladrones que no a los Conventos, que han sido quemados ignominiosamente. (Ovación).

Dice que el patriotismo no puede hallarse dentro los partidos de izquierda ni menos en los socialistas que no reconocen más patria que el mundo entero.

Combate la política internacional desastrosa llevada a cabo por los Gobiernos de izquierda, y cita como casos la restricción de la exportación de frutas españolas en Francia y otros productos. Añade que mientras nos unen lazos de honda amistad con naciones como Méjico y Rusia, estamos reñidos por una u otra razón con los países que nos compran.

Se ocupa de la persecución de que ha sido objeto la familia comenzando por establecer el divorcio y equiparando los derechos de los hijos legítimos con los ilegítimos.

Trata de la forma siniestra como se ha perseguido la propiedad y combate la reforma agraria.

Dice que la protección del Gobierno al trabajo se ha limitado a los obreros asociados a la Casa del Pueblo, imponiendo la ley de términos municipales, de efectos desastrosos, y no ha asegurado más subsistencia a obreros que aquellos y determinados estuquista, panadero, embalsador, y otros a quienes toda España conoce. (Aplausos).

Dice que en el programa de las derechas figura la destrucción de cuanta legislación perniciososa se ha hecho, y la elaboración de nuevas leyes apropiadas al pueblo a que han de aplicarse.

La mujer, dice, no debe faltar el día 19 a depositar su voto en las urnas, y el triunfo es seguro, porque cuando una causa cuenta con el apoyo de la mujer, esta causa ha de triunfar de preciso. (Aplausos).

La mujer dice, debe ir a defender las almas de sus hijos y el pan de sus esposos sin miedo a algaradas y con la conciencia limpia, segura de que no sirve a política partidista, pues nosotros las derechas no servimos ni a repúblicas ni a monarquías sino únicamente al pueblo español. (Aplausos).

Seguidamente habla el abogado

D. GABRIEL CORTÉS

Da un voto de gracias a los organizadores del acto por su acierto al colocar la mujer en la parte alta del local. Es decir, colocar la mujer de forma que haga alzar la cabeza para mirarla. Añade que este es precisamente el lugar más apropiado, porque la parte más noble, desinteresada y espiritual de Sóller está en el lugar que le corresponde. (Ovación).

Luego censura, delicadamente, a los mismos organizadores del acto, por haberles hecho venir a hacer propaganda en una ciudad donde, como en otra muchas de España, la propaganda ya está hecha. (Aplausos).

Hace un balance de la situación actual en España. Dice que en tiempos de la Monarquía la propaganda izquierdista se basó en la falta de libertad y en la falta de buena administración.

Demuestra la forma como han entendido la libertad los gobiernos izquierdistas, cohartando la libertad de reunión, suspendiendo periódicos, mítines, deportando a Villacisneros, a Bata; multando escandalosamente. Recuerda los hechos de represión sangrienta que son un burrón rojo para la República, como Casas

Viejas y otras poblaciones de triste memoria.

La libertad solo ha sido, dice, para quemar conventos y para profesar cualquier religión que no sea la católica.

Se ocupa de la situación estudiantil, y pone en parangón la conducta para con ellos de las autoridades en tiempo de la Monarquía, cuando sus algaradas, y la conducta del Gobierno de la República con los recientes disturbios en la Universidad de Madrid, que motivó la entrada de los guardias de asalto en el patio de aquella, y que las estatuas venerables de personas eminentes recibieran los impactos de sus fusiles.

Trata luego de la situación económica. Dice que en tiempo de la dictadura, cuando la peseta víctima de las maquinaciones tenebrosas de bancas internacionales sufrió una baja, los izquierdistas pusieron el grito en el cielo. Compara el caso con la actual situación de la peseta, que no es ni sombra de lo que fué en tiempos dictatoriales, sin que se oigan los coros socialistas recriminar a sus gobernantes.

Dice que en la agricultura sucedió lo mismo: mientras Marcelino Domingo escribía dramas más o menos malos, la patata se podría en La Puebla y la naranja se perdía en Valencia.

Comenta igualmente la baja de valores industriales y la ruina de industrias y comercios y el número de obreros parados.

Todo ello pone en evidencia, dice, el fracaso del socialismo.

Estudia las doctrinas socialistas y dice que no pueden aplicarse en ninguna nación donde haya capitalismo. Y tampoco puede aplicarse en países donde todo sean obreros, como en Rusia de donde no podemos hacernos cargo de la miseria que reina porque las autoridades tienen bien guardadas las fronteras y no se dejan sorprender por nadie que vaya a informarse imparcialmente.

Dice que no hay que dejarse engañar por quienes afirman que las derechas son la genuina representación de la Inquisición. La Inquisición está de parte de aquellos que hicieron tantos autos de fé con la quema de conventos y la quema en Casas Viejas. (Aplausos).

Añade que ellos han venido a hablar de las Derechas, que han acordado hacer un frente único, antimarxista, con el partido republicano del centro y el regionalista-autonomista. Yo os pido—dice—que salgais de aquí convencidos de la necesidad de seguir la disciplina del partido votando la candidatura íntegra de la coalición de derechas.

Hace alusión a la actitud de dos partidos derechistas de Mallorca que forman candidatura aparte. Dice que no quiere perder el tiempo discutiéndola, y aconseja a los demás que tampoco lo pierdan, para evitar, añade, lo de la fábula de Iriarte, que discutiendo si son galgos o podencos no vengán los socialistas y nos cacen. (Aplausos).

Si los socialistas han hecho en el Congreso una minoría de cemento armado, hagamos nosotros una de hierro. Si queréis conseguir esto último, obrad como si fuerais de hierro. (Aplausos).

(En este instante abandonan el local los Sres. Cortés y Senmenat, quienes marchan para tomar parte en otro acto. En el momento de hacerlo, todo el numeroso público puesto en pie los despidió con una gran ovación).

Habla seguidamente la Srta.

FRANCISCA ALCOVER MORELL

cuyo bello parlamento publicamos íntegro en otro lugar del presente número. La sigue en el uso de la palabra la

Srta. SOLEDAD FIOLE

Dice que es necesario que la mujer se preste a defenderse de las persecuciones sectarias de que son objeto sus nobles sentimientos, ante los ataques repetidos contra la Familia, por medio del divorcio y del laicismo.

Ataca acerbamente la escuela única. Dice que laicismo es un uniforme intelectual que puede que a unos esté bien

pero que a otros convierte en mamarracho.

Afirma que mientras se habla de libertad se deja al padre sin el derecho de educar a sus hijos, y a la familia sin la salvaguardia de su indisolubilidad.

Manifiesta que se ataca descaradamente la religión católica, y afirma que un hombre sin religión nunca puede ser honrado. (Aplausos).

Habla de los beneficios reportados a España por los Jesuitas cuya orden ha sido fulminantemente disuelta. No quiere nombrar otras órdenes pero sí quiere hablar de estas monjitas de la Cuidad, que regentan las Casas Cunas, y mientras las madres ganan con el sudor de su frente un trozo de pan que llevar a su hogar, ellas cuidan sus pequeñuelos e infiltran en ellos la savia vivificadora del catolicismo, con sus nobles y santos sentimientos. (Ovación).

Trata de la escuela católica y sus sanas enseñanzas. Que vuestros hijos, dice, aprendan en la escuela el catecismo para que si importa, sepan morir sacrificándose por su religión y por su patria como lo hizo aquel Hombre que expiró en la Cruz del Gólgota. (Ovación).

Enseñad a vuestros hijos el Catecismo y que no olviden cual es su primer mandamiento. «Honrarás padre y madre». (Aplausos).

Llevemos sobre nosotras el crucifijo ya que lo han quitado de las escuelas. (Aplausos)

Hace un bello elogio de la cruz que puede verse, dice, tanto en las cabañas y ermitas como en los palacios y catedrales; tanto en la corona de los Reyes como en el pecho de los valientes. (Ovación).

La cruz de Jesucristo triunfará, aunque la quiten de allí donde la quiten. (Aplausos).

Pensad que los gobiernos no son eternos y que contra la ola del sectarismo se alzará algún día el pueblo.

Se acerca el día 19 y os ofrece un arma formidable para derrocar todo el sectarismo reinante. Votad todas como una sola mujer. Por vuestro honor, por vuestros hijos, debéis ir a las urnas. (Aplausos).

Reflexionad serenamente y votad contra todos los que han traído la revolución que tantas lágrimas ha costado a España. (Aplausos).

Continúa en el uso de la palabra la

Srta. PILAR SOLER

Dice que para llegar al terreno que hemos ilegado, la política gobernante tiene que haber sido muy mala.

Como política socializante no se podía esperar menos. Dice que el veneno del socialismo, como ha dicho Goicoechea, ha pretendido destruir la Iglesia, (Una voz: ¡Viva la Iglesia!), de la misma forma que las doctrinas revolucionarias envenenaron la patria.

Toda la obra de las izquierdas, añade, ha sido para hundir a España, atacando su cimiento fundamental: la Cruz; y se ataca la Cruz cuando si la sombra de la Cruz dejara de sombrear el territorio nacional, España no sería España. (Ovación).

Ataca violentamente a Azaña. Habla de la mala calidad de las leyes que ha elaborado, y dice que la de Congregaciones es la peor. Añade de que si importa, rectificaria diciendo que aquella sería la mejor obra de Azaña, si no hubiese escrito «La Corona» (Risas). Ni uno solo de los hombres que han votado esta ley, deben volver al Parlamento. (Aplausos).

Comenta la frase recogida de Azaña por la Srta. Alcover, cuando en un mitin del Norte de España refiriéndose a los católicos preguntaba: ¿Dónde están ellos? Seguidamente enumera la multitud de actos celebrados en toda España, y suspendidos también en toda España, organizados por los católicos, y responde: —Aquí están ellos! (Ovación).

Comenta seguidamente la frase de Azaña pronunciada al saber la victoria derechista en las últimas elecciones municipales parciales: «No son más que burgos podridos». Añade que la podridura de esos burgos se debe a las predicciones disolventes que les llevó a la ruina.

Habla de la política partidista que impera en España, y afirma que España no es para los partidos, sino que los partidos, son para España. (Aplausos).

Trata de las próximas elecciones y dice que la mujer hará inclinar la balanza de parte de las derechas.

La mujer es la esperanza de unos y el

miedo de otros. Los que la agravieron temen por qué ven en ella el brazo de la justicia. (Aplausos).

Mujeres: Votad el día 19! Si al ir a depositar vuestro sufragio en la urna sentís miedo, os acobardáis, echad una mirada atrás, y veréis cosas que os indignarán. Recordad quienes quemaron los Conventos y las Iglesias. Recordad al Gobierno del enchufe. (Risas). Recordad la ley de Congregaciones religiosas Recordad la ley de Reforma Agraria. Recordad los petróleos rusos. Recordad los asesinatos en la vía pública. Recordad la desesperación del pueblo andaluz. Recordad la ley del Divorcio. Recordad las deportaciones de Villacisneros. Recordadlo todo y os sentiréis con sobrado valor para depositar una papeleta en la urna. (Ovación).

Ya se acerca el día de la revancha. No dejéis por ninguna razón de acudir a las urnas. No dejéis de votar. Es un nuevo sacrificio que se os impone. Un nuevo deber que hay que cumplir por Dios, y por la Patria. (Aplausos).

El enemigo querrá hacernos miedo. No lo tengamos. No queramos quedar en casa. El momento es difícil y hay que salvarlo. La paciencia tiene un límite y no queramos que éste sea el de la cobardía. (Ovación).

Dice que siente vivamente no contar con la edad suficiente para poder votar. Pero ello no la impide que invite a todas las mujeres a que lo hagan: a que acumulando fuerzas escriban una página brillante para la Historia, haciendo ganar la batalla para lograr la rehabilitación de la Patria y la gloria de Dios. (Ovación).

Finalmente habla la señora

D.ª FRANCISCA ROCA DE UNZUÉ

Estamos en un instante de emoción dice, porque van a renovarse unas Cortes que con obra tan pésima han venido triturando a España.

Afortunadamente se ha deparado ocasión a la mujer para intervenir en la solución de lo que tan torpemente han embrollado los hombres. (Muy bien).

Oiréis decir que la política no es cosa de mujeres. Os lo dirán, quienes no conozcan a fondo la mujer, quienes desconozcan el espíritu valeroso de la mujer española.

La mujer ha acudido a la política con pleno conocimiento de lo que traía en manos. Si bien en honor a la verdad debemos decir que si lo ha hecho, ha sido para defender su familia y su hogar. (Aplausos).

Su actuación será agradecida incluso por quienes la han censurado.

Habla de la excelencia de la mujer, y dice que la mujer, de haber actuado en la política, lo hubiera hecho, en creces, mejor que los actuales gobernantes. Porque, pregunta, ¿qué mujer con un vulgar conocimiento de matemáticas hubiera trazado una ley como la de la sustitución de la enseñanza religiosa, sin contar con dinero, sin manera de hacerlo y lo que es peor sin contar con el beneplácito de la opinión?

Con solo un poco de sentido común y amor a España se puede salvar la Patria.

La mujer tiene derecho a elaborar las leyes que también ha de cumplir. La mujer tiene inteligencia para gobernar, y más que nada corazón. (Aplausos).

Alude ligeramente las falsas doctrinas del socialismo.

Nos hablan, dice, de fraternidad, cuando no hay otra que aquella que tiene sus raíces más arriba de las nubes. (Aplausos).

Nos hablan de libertad, y ya sabéis que éta está hecha un guiñapo en sus manos.

Se impone la anulación de esta política, y tenemos el arma con el voto que emitir en las próximas elecciones.

Votemos en ellas, íntegramente, la candidatura Centro Derecha. Demos la batalla a esta política izquierdista-socializante, y que nuestro santo y seña sea éste: Por Dios y por España. (Ovación).

La Srta. D.ª Rosa Vicens, se levanta y dice que el acto está concluido.

El público marcha muy entusiasmado, mientras que las oradoras son objeto de continuas felicitaciones y muestras de cariño.

Sabéis como se resume la labor del Gobierno Azaña? En estas tres palabras: Sangre, Fango, Lágrimas.

En defensa de la Religión

discurs electoral que pronuncià la Srta. Francisca Alcover Morell al Mitin que's feu diumenge capvespre al «Teatro Victoria» y que fou sovint interromput per delirants ovacions y mansbelletes.

Si gueto jo sollerica i dirigint-me a un public solleric, no vai comensar amb el vulgar formulisme de senyores y senyors. Be aniria aquest requisit si no mos coneguessim. Pero ara, deixau, que vos anomeni amb un titol més familiar; germans. ¡Si! Germans de sang y de llaça, units amb el lligam encare molt més fort amb que fermà el cor de tots els homes aquell pobre Caminant de Palestina, qui al morir ajusticiat per darnos vida, mos deixà per escut el seu propi patibul; i despuat fins de les seves propies robes trobats dins tanta pobresa un titol que nos donà amb herència i que ha ennoblit a la humanitat tota: titol que s'el fonament de la igualtat vertadera, perquè fa aixecar els ulls de tots els homes, per grans y poderosos que sien, envers un Ser superior al que anomenam « Pare nostre »; tengent el mateix Pare; formam una mateixa familia en la que tenim dret al mateix titol, ja que som tots, els uns amb els altres, germans en Jesucrist.

En titol de germans veng a parlar-vos a vosaltros, i a demanarvos que així com formam una mateixa cristiana familia, mos unguem per defensar el mateix patrimoni, la mateixa sagrada herencia de Religió y Patriotisme que se mos combat i se mos disputa. Hem vist, amb el temps que duim de politica sectaria, com les unghes llargues del laicismo han repinyat els sentiments del verader poble espanyol. Un dia, un dels capgrossos de la nació, va fer una afirmació rotunda, genial; «Espanya, no s'catòlica» diqueu, i confirmant aquesta afirmació s'ha implantat el divorci, plaga destructora de la unitat indisoluble del matrimoni; s'ha intentat dur a terme l'escuela laica, qui priva als pares del dret de triar i dispondre l'educació dels seus propis infants. El sectarisme presentja la seva bandera damunt l'Espanya de santes costums familiars; damunt l'Espanya religiosa y bona. I enlluernat pel gran triomf esquerrià, el senyor de la afirmació abans cita ja, (qui tan admirablement ha des governat durant aquests darrers temps), de man, «no fa un any encare, en un mitin celebrat en una de les capitals del nord de la península: «¿Dónde están ellos?» «¿On son ells?» «Els», eran els catòlics, els partid de dretes d'Espanya. Ells, (e hu podem dir aquí que son tots de familia) ells, contemplaven espantats el fruit de les seves propies obres; ells havien dormit el so de l'indiferentisme, de la comoditat, i s'havien deixat prendre de dins les mans el govern de la nació pels qui més poca son havien tenguda.

Pero li quedava a Espanya una part sana; li quedava la dona, qui no tenia res que veure amb els actuals fracassos. ¿On eran elles? Mentres els crims del sectarisme volien afeugar la veu de l'Espanya catòlica, elles, eren les qui, sense sortir de la llar mantenen viu el foc sagrat de la fe y de l'amor a la familia; elles, les qui, al peu de l'altar demanaven per la pau de la Patria que tant estimen. Pero ara, ha arribat l'hora de sortir en defensa dels interessos d'aquella mateixa Patria. Ara, son elles, son les dones, les qui han de manifestar a les urnes, la propria voluntat. Han de manifestar amb els seus vots si volen que Espanya segueixi pels camins tortuosos on l'ha manada l'apatia dels homes, o si volen ajudar a conduir la pels camins més gloriosos de pau y prosperitat.

El doming de la conferencia pública de la dona, com també, com una aliada més. La dona no es per actuar en politica; el seu fi es molt més sublim y elevat. Pero quant la politica se posa amb la dona; quant la posterga amb lleis indignes; quant la priva de dret de dispondre sobre l'educació del propis fills; quant ataca la Religión, que ha estat lo que ha dignificat a la dona, elevant-la a companyera de l'home d'objecte de pleg que era solament en el temps del paganisme jno

La Conferencia del domingo

«Finalidad de las Asociaciones de Padres de Familia»

POR D. JOSÉ M.^a TORRE DE RODAS

El domingo último estuvo en Sóller procedente de Palma por el Coll, el culto abogado y Secretario General de la Confederación de Padres de Familia, D. José María Torre de Rodas.

El Sr. Torre vino con el fin de ponerse al habla con las Asociaciones ya constituidas y al mismo tiempo dar algunas conferencias. Había llegado la misma mañana a Palma.

Le acompañaban en su excursión el abogado, director de «Correo de Mallorca» y presidente de la Asociación de Padres de Familia de Palma D. José Ramis de Ayreñor, los directivos D. Pedro Morell Fortuny, D. Juan Nadal Guasp, D. Jorge Dezcaltar Montús y D. Mariano Ramis de Ayreñor.

A su llegada a Sóller fueron recibidos por el Cura-Párroco D. Rafael Sitjar, el presidente de la Asociación de Padres de Familia de ésta D. Guillermo Mora Alcover, miembros de la Junta directiva de dicha Asociación y asociados.

En la tarde materialmente impidió que la invitación al acto fuera lo necesario extensiva para que pudieran asistir el mismo todos, los padres de fa-

amilia que verdaderamente lo hubieren deseado. Asimismo, empero, asistió mucha y distinguida concurrencia, que llenó una de las vastas salas de la Escuela Parroquial de Ca'n Cremat.

La Conferencia

A las once dió principio el acto.

Ocuparon la Presidencia: el Rdo. Cura-Arcipreste D. Rafael Sitjar, el presidente de la Asociación de Padres de Familia D. Guillermo Mora, el presidente de «Acción Católica» de Palma, don José Ramis, el Sr. Torres de Roda, don Joaquín Reynés, D. Pedro Morell Fortuny, D. Juan Nadal Guasp y el secretario de la Asociación de Sóller D. Miguel Arbona Oliver.

El R. O. Rector, dió por comenzado el acto y seguidamente el Sr. Arbona y Oliver hizo la presentación del conferenciante en breve peroración Ponderó la personalidad del Sr. Torre de Rodas y señaló que el tema que iba a desarrollar era: «Finalidad de las Asociaciones de Padres de Familia», rogando a todos que lo escucharan con atención en la se-

guridad que sus consejos iban a serles provechosos.

guridad que sus consejos iban a serles provechosos.

Habla el Sr. Torre de Rodas

Comienza por llamar amigos a todos los reunidos. Pide perdón por tal libertad que sólo se la inspira la creencia de que estando unidos todos por el mismo ideal de la familia cristiana cree se impone entre ellos el dictado de amigos.

Agradece que muchos le han deparado la ocasión de visitar Mallorca poniéndole en comunicación con las asociaciones de Padres de Familia de la isla y proponiéndole la ocasión de colaborar a su obra.

Dice que el objeto de su conferencia, mejor dicho charla, palabra más apropiada estando entre amigos, es el de explicar ideas y normas que tienden a engrandecer dicha colectividad cristiana.

Fin de la Asociación de P. de F.

Explica como el ideal de la familia cristiana es lo único que da vida a la Asociación.

Mucho se ha escrito, añade, sobre tan bello ideal. Prosas y poesías excelentes lo han espiritualizado y elevado por las cumbres del romanticismo. Pero ahora es ya de dejarnos de poesías, y hacer obra positiva, comenzando por la realización de una serie de actos en defensa de la Familia, atacada actualmente por múltiples leyes sectarias, y cuya ofensiva comienza por los embates oficiales contra el vínculo del Santo Matrimonio, intentando arrebatarle los derechos sagrados y fundamentales que los padres tienen sobre sus hijos. Son esos dardos, el divorcio y la escuela laica.

Hay que trabajar mucho para lograr que el Gobierno no solamente derogue leyes tan sectarias e injustas, sino que dicte otras ercaminadas a defender la Familia hoy juguete de las pasiones, trabajando por la implantación del salario familiar, medida esta positiva y eficaz para la solución del problema económico que tanto pesa sobre muchos hogares; laborando en pro de la promulgación de leyes que eviten las inmoralidades públicas en sus diversos aspectos, porque ¿qué conseguiremos de honrar en nuestros hijos una conciencia honrada, pura y recta, si luego en la calle las inmoralidades públicas. en unos días, han de echar a perder lo que tantos años de trabajo nos costó? (Aplausos).

La mas interesante de las finalidades de la Asociación de Padres de Familia es la de la enseñanza. De esta vamos a tratar someramente. Trataremos, primero, de la enseñanza religiosa, y después de la implantación del reparto proporcional de la enseñanza.

La enseñanza religiosa

Dicen los laicos que el niño es un sujeto de derecho. No puede ser torcida su voluntad por los padres.

Conformes. El niño por limitación de facultades no puede ejercer sus derechos. ¿Qué va a resultar pues? Que la educación se impondrá al niño por la autoridad. ¿Pero cuál es la autoridad que tiene este derecho? ¿Los Padres o el Estado?

A esto contestan los laicos: El Estado. El niño no es una cosa, es un sujeto y por tanto el padre no puede disponer del sujeto como de una cosa.

Y nosotros contestamos: Por esto, porque el niño es un sujeto y no una cosa, no puede pertenecer al Estado. ¿Quién ha traído el niño a la vida? ¿Quién ha sufrido por él? ¿Quién lo ha elevado al nivel de los que le antecedieron en la vida? ¿Quién lo ha presentado a la Sociedad? ¿El Estado? No. Todos los que tienen o han tenido hijos saben bien que no es el Estado quien se ha encargado de la penosa tarea de hacer de criaturas, ciudadanos.

Cita el caso de un político laico francés quien dijo que el Estado tiene demasiados hijos para ser un buen padre.

La educación de los hijos, añade, más que un derecho de los padres, es un deber. Y entiéndase bien: un deber sagrado e infundible.

Es este precisamente un dogma de derecho natural que se halla consagrado en todas las leyes, prosas y poesías, y en la propia Constitución Española.

Esta, dice textualmente: «los padres están obligados a alimentar, asistir, educar e instruir a sus hijos».

Y mientras que ello es dogma de derecho internacional, este derecho sagrado del padre se ve cercenado por el Estado Español, frente a su propia Constitución, con la legislación que impone la escuela laica y limita la enseñanza religiosa a su mínima expresión, disolviendo Congregaciones y trayendo a la práctica medidas sectarias y odiosas. (Aplausos).

Misión nuestra, pues, es bregar por la libertad de enseñanza.

Es inútil que nos vengan a hablar nuestros gobernantes de libertad de conciencia; mientras no se reconozca que exista la libertad de enseñanza.

El reparto proporcional de la enseñanza

Tratemos ahora, someramente también, ya que no hay tiempo para más, del reparto proporcional de la enseñanza.

Hemos dicho que hay que bregar por la escuela católica, pero debemos añadir que tenemos que hacerlo de manera que aquella tenga derecho al presupuesto de Instrucción Pública, en proporción al número de alumnos católicos. Este reparto proporcional está implantado en la mayoría de países de Europa y América, y precisamente en todos aquellos estados que nuestros laicos de España nos ponen como ejemplo, por ocupar línea de vanguardia en la civilización.

Existe un tratado internacional que obliga al reparto proporcional de la enseñanza por minorías. Muchos políticos y gobernantes laicos han abogado por este sistema. Aun se oye la voz de Clemenceau defendiéndolo.

España falta a este compromiso, y puede calificarse de escándalo lo que sucede en el presupuesto de Instrucción pública.

Con el dinero de los católicos se ha formado un fabuloso presupuesto para alimentar una enseñanza laica. Y puede llamarse escarnio a la forma que, después de pagar nosotros la enseñanza laica, se nos trata. Porque lo cierto es que se nos trata peor que a moros y a judíos. Si no, extended la mirada a Marruecos donde el Estado español subvenciona escuelas confesionales y religiosas, mahometanas e israelitas.

Todo esto nos da a entender la necesidad que tenemos de realizar una gran campaña para imponer al Estado una opinión justa que venga a dar al traste con esas leyes irritantes.

Obligaciones de momento

Mientras tanto, debemos remediar el daño actual, creando escuelas católicas y protegiéndolas con largueza y generosidad.

Yo he sabido por vuestro Reverendo Párroco unos detalles que me han admirado y que he de repetirlos por doquier donde vaya, como ejemplo.

Sé que en Sóller hay dos escuelas graduadas del Estado con siete o más maestros, que tienen poco mas de 80 niños como alumnos. Mientras que existen también dos centros católicos, con más de 250 niños.

Elo es un honor para los católicos sollerenses. Es así como tenemos que destruir la persecución de que somos objeto.

Pero eso no es todo. La Asociación de Padres de Familia no tiene que limitar su actuación al campo de la enseñanza, en el solo sentido de crear escuelas. No. Hay que crear también cantinas escolares, oratorios festivos, bibliotecas infantiles, es decir todo cuanto tienda a contener y purificar el ambiente de la infancia.

La propia pedagogía comunista y soviética reconoce la necesidad de cultivar el ambiente infantil que es lo que va formando su carácter, y constituye el cimiento de su vida futura.

Teneis pues, queridos amigos, una bandera que defender, una idea que propagar, a fin de que nuestros propósitos tengan una realización inmediata.

Necesidad de una preparación

Pero para todo esto hace falta prepararse. Es necesario toméis una orientación que os vaya formando. Porque si queremos formar a nuestros hijos no hay que olvidar nuestra propia formación, (Aplausos).

Esta formación nuestra era defectuosa. Todos lo sabemos y no hay para qué tratar de engañarnos. Quizás a ello se deben muchos fracasos actuales. (Aplausos).

En Vitoria, en la reciente Asamblea general de Acción Católica, se han dado normas en tal sentido, que os aconsejo pongais en práctica.

Preparaos, porque de la misma forma que no daríais a explotar un negocio a una persona sin preparación alguna, tampoco debe emprenderse la creación de una familia, sin poseer los conocimientos necesarios para tan ardua tarea.

Cread «Círculos de Estudios» que es el instrumento más apropiado para el fin que os señalo. En ellos podeis hallar la formación necesaria para ser unos excelentes Jefes de familia.

Pero la empresa que estamos obligados a emprender los Padres de Familia, es de tan alta categoría que no es posible llevarla a feliz término sin un espíritu de sacrificio.

Nuestro enemigo principal

Debemos sacrificarnos para vencer al enemigo. Nuestro enemigo, a quien hemos de vencer, no es precisamente el que implanta la escuela laica. No. Este no es nuestro enemigo, porque ya está vencido. Y está vencido porque para ba-

allar necesita apelar a la mentira, y hacer querido implantar el laicismo valiéndose de la mentira, y quienes recurren a este medio solo son los que se sienten vencedores, pues con este bagage no se llega a la victoria en ninguna parte. Es con la verdad en los labios que nosotros les hemos vencido. (Aplausos).

El enemigo principal al que tenemos que vencer, está en nuestra propia casa. Es la apatía e indiferencia que corroe a muchos. Por esto digo que hemos de vencerlo con mucho sacrificio. Aportad tiempo quienes lo tengáis; y quienes puedan, dinero. Poned al servicio de la causa, vuestra tranquilidad. Y entregad a la lucha saturados de sacrificio y disciplina y uníos en un abrazo de fraternidad. Así venceréis. (Aplausos).

Dice que lamenta no habersé podido expresar en la lengua vernácula de los mallorquineses, porque así, añade, quizá hubiérame podido adentrar más en vuestra corazón. (Voces: ¡No! ¡No!)

Termina glosando unas estrofas de un poeta sollerense que son una loa a los naranjales de este valle, y dice a los padres de familia que le escuchan, que se unan fraternamente como los bosques de nuestros naranjales de manera que puedan decir de ellos lo mismo que el poeta de los naranjos: *Benaja els parcs de familia!* (Grandes aplausos).

El Rdo. Cura-Párroco, señor Sitjar

Resume brevemente el discurso del Sr. Torre de Rodas. Le dice que en Sóller ya se ha hecho algo en lo que a la creación de «Círculos de Estudios» se refiere. Dice que hay uno de dichos centros para los jóvenes de Acción Católica, quienes se reúnen tres días por semana, dedicándose a estudiar en cada una de dichas reuniones apologética, filosofía y Evangelio.

Estos jóvenes, añade, no limitan su actuación a la simple formación y preparación de su persona, sino que organizan la celebración de ejercicios espirituales, y visitan centros y cañes, cuando oyen alguien que ataca la religión o alguno de sus principios, le contestan, desvirtuando sus imputaciones y rectificando sus desvíos.

Hay también, dice, otro Círculo para las jóvenes, cuya acción se ve cumpliendo.

No contamos, añade, con la ayuda de todos los padres de familia de esta ciudad. Pero es de esperar que con un poco de voluntad por parte de cada uno de los asociados en breve podamos ver aumentadas las listas en justa proporción con los sentimientos religiosos de Sóller.

Y después de ofrecerse el Sr. Torre de Rodas a todos los reunidos para resolver cualquier duda, e invitar a los socios para que en breve aporte cada cual diez o doce nuevos socios, se da por terminado el acto.

El Sr. Torre de Rodas fué muy felicitado por los reunidos que tuvieron mucho placer en estrechar su mano.

Después del acto

Visita al Excmo. e Ilmo. señor Obispo de Huesca

Después del acto en la Escuela Parroquial el señor Torre de Rodas se dirigió acompañado de los directivos de las Asociaciones de Palma y Sóller al domicilio del Excmo. e Ilmo. señor Obispo de Huesca P. Mateo Colom, quien les recibió amablemente, departiendo brevemente sobre cuestiones sociales.

Al Puerto

Seguidamente el presidente de la Confederación de Padres de Familia y acompañantes se dirigieron al puerto donde comieron en el «Restaurant Marisol».

Después de la comida estuvieron en el punto conocido por Santa Catalina donde pudieron presenciar el imponente temporal reinante en el mar.

El regreso

Las tres y cuarto de la tarde se emprendió el regreso a Palma efectuándose por Deyá y Valldemosa, con objeto de que el señor Torre de Rodas pudiera admirar aquellos incomparables panoramas.

SE VENDE

a finca conocida por Ca S'Illali, sita en la calle de la Luna, n.º 62.

Para informes: Plazuela Aloy, n.º 4.-Sóller.

Verdadera ganga

Piano nuevo y de ocasión. Dirigirse a D. Antonio Rotger, Real, 30

Rafael Jaume Jaume

ABOGADO Teatro Balear, 84, -2. = PALMA

CRONICA GENERAL

Guía electoral

Llamamos la atención de nuestros lectores sobre la Guía electoral que en la página 7 publicamos.

Cuantos lectores ignoren la sección en que deben votar y el colegio electoral donde deberán enterarse en dicha información.

Las próximas elecciones

La Coalición electoral Centro-Derecha desde la semana pasada tiene abierta una oficina para informar de todas las dudas y cuestiones que se pidan ante las próximas elecciones a Diputados a Cortes.

Esta oficina, que ha venido funcionando durante toda esta semana, se halla abierta en el local de Unión de Derechas, antigua calle de Bauzá 8, todos los días laborables de 8 a 10 de la mañana y de 4 a 5 de la tarde, y los días festivos durante todo el día.

Los republicanos conservadores

El antiguo partido maurista celebró el domingo último su anunciada junta general extraordinaria acordando prestar su apoyo a la candidatura de Centro-Derecha integrada por los siguientes candidatos:

D. Juan March Ordinas.
D. Pedro Matutes Noguera.
D. Luis Zaforteza Villalonga.
D. Tomás Salort y Olives.
D. Bartolomé Jofre de Villegas.

Mitín izquierdista

Ayer noche tuvo lugar en el Teatro Victoria un mitin de afirmación izquierdista al que asistió extraordinaria concurrencia.

En el tomaron parte: D. María Mayol Colom, de Acción Republicana; D. Francisco Carreras Reura, de Acción Republicana; y D. Damián García del Pozo, radical socialista; estos tres candidatos por esta circunscripción. Y los oradores D. Juan Monserrat Parets y D. Andrés Crespi, socialistas y D. Eduardo Gómez Ibañez, de Acción Republicana.

La falta de espacio y de tiempo nos impide dar más detalles.

La huelga de albañiles

El lunes de esta semana reanudaron el trabajo todos los obreros albañiles que estuvieron en huelga.

Los maestros colocaron en sus respectivas obras cuantos "buenamente" les fue posible, siendo estos la mayoría.

Los demás que no pudieron ser colocados quedaron en la condición de disponibles.

El conflicto pues, está totalmente resuelto.

Mercado local

A causa del mal tiempo habido durante esta semana, el mercado local se ha visto calmado.

Las pocas transacciones que se han verificado se han regido por los siguientes precios:

Naranjas, a 7'50 ptas. la carga.
Limones, a 8'00 ptas. la id.
Mandarinas, a 18 ptas. la id.
Ajos, a 80 ptas. los cien kilos.
Algarobas, a 5 ptas. el quintal.
Aceite corriente, a 150 ptas. la somada.

En la plaza de abastos han regido los siguientes precios:

Setas, a 4 ptas. la libra.
Tordos, a 0'60 ptas. uno.

Escritura de compra-venta

El jueves de la presente semana, ante el notario D. Francisco Jofre de Villegas se formalizó la escritura de compra-venta de la casa n.º 13 de la calle del Viento destinada a local social del Comité local de la Cruz Roja Española.

En representación de la propietaria del edificio actuó D. Miguel Colom Mayol y en la del Comité Central, el Presidente del Comité local de Sollér, D. Onofre Bauzá Castañer.

El Comité local de Sollér, adeuda actualmente unas 9.000 ptas. que han sido necesarias para totalizar el pago del inmueble. El Comité Central, del Instituto ante el poco apoyo que en la localidad se dispensa al benéfico centro ha hecho diversos envíos de dinero que ascienden a unas 6.000 ptas. Así que, hasta ahora, la Asamblea local sólo ha podido contribuir con unas 5.000 ptas. a la citada compra.

Es de esperar que el pueblo de Sollér se anime a proteger tan benéfica obra ayudando a la cancelación de la deuda que gravita sobre la sociedad, máxime tratándose de un inmueble destinado al servicio público, y por ende, de utilidad general.

Nuevo Alcalde

El martes de esta semana, en la sesión que celebró el Ayuntamiento, fue elegido Alcalde propietario, por mayoría de votos, el concejal, jefe del Partido del Centro, don Miguel Colom Mayol, quien cuenta con el apoyo de la mayoría del Consistorio para realizar buena administración municipal.

El Sr. Colom y Mayol, al tomar posesión del cargo, dirigió la palabra a los concejales asistentes agradeciéndoles su confianza al designarle para ocupar la presidencia del Ayuntamiento y ofrecióse a ellos para todo cuanto tienda a beneficiar los intereses morales y materiales de esta población.

Con tal motivo, cesó en el desempeño de la Alcaldía accidental D. José Puig Morell. Nuestra enhorabuena al nuevo Alcalde, Sr. Colom deseándole muchos aciertos en su difícil cargo.

Hemos recibido atenta comunicación del

Alcalde propietario D. Miguel Colom Mayol, quien después de darnos cuenta de que ha tomado posesión del cargo desde el cual se ofrece para laborar en cuanto sea de interés general.

Al felicitar al Sr. Colom por la distinción que le ha sido objeto al ser designado para ocupar tan delicado cargo, deseamosle muchos aciertos y ofreciéndole estas columnas para cuanto sea en beneficio de los intereses morales y materiales de Sollér.

Temporal

Desde la mayor parte de días de esta semana en el mar ha reinado fuerte temporal. Con tal motivo ha escaseado el pescado en el mercado, pues solamente el martes se aventuraron a salir los pescadores obteniendo regular cantidad de "págeres", "serrens" y "cañams".

Los demás días la pesca ha sido nula.

Teatro Defensora Sollerense

Acompañada de excelente programa de complemento se proyectó en el salón el sábado y domingo últimos, la película dramática *La escuadrilla desecha* por Richard Dix y otros, la que por su interés dramático y originalidad consiguió fuera muy celebrada.

Hemos recibido la siguiente nota:

"Hoy y mañana se proyectará en este salón el divertido vodevil *"Con Pasión"* por Florellé, Fernand Gravey, Koval y Baron Fils.

"En esta hermosa producción se respira alegría, espiritualidad y dinamismo. El asunto transcurre a bordo de un elegante yacaré, que realmente lleva el espectador a través de todo el metraje en la nave de la alegría y buen humor.

La película contiene hermosa partitura musical del inspirado maestro Mesager.

Esta dirigida por L. Mercatón.

El argumento, interesantísimo es propio de Willemetz.

Está totalmente cantada y hablada en francés.

Otras interesantes películas completarán el programa.

Precios: Butaca, 1'00 ptas. General, 0'50 id."

Kursaal

Un éxito singular obtuvo la bellísima película *Reina el amor* por Claudette Colbert y Frederich March totalmente hablada en español, la que logró entusiasmar a los espectadores.

Un abundante programa de revistas, comedias y documentales sirvió de complemento.

Recibimos la siguiente nota:

"Esta noche se estrenó el superfilm titulado *"Cuatro Estudiantes"* gran opereta alemana por Werner Futterer y Gretel Bernat, en alemán.

Es notoria la predilección que siente el público sollerense por este género de producciones.

La música alegre y pegadiza de este film. El argumento sano del mismo. La interpretación depurada. Y las voces potentes de los cantantes que en el tomar parte es garantía de un rato de distracción feliz.

La película viene precedida de suma nombradía. Su proyección en otros locales ha revestido un éxito singular que de seguro ha de confirmarse en Sollér.

Acompañará a esta película un excelente programa de complemento: Revista de información. Variedades cómicas. Cómica, etc., etc.

Precios: Butaca, 1'25 ptas. General, 0'60 id."

Exceso de original

Por exceso de original dejamos sin publicar distintos artículos de colaboración, la reseña de la sesión del Ayuntamiento, e informaciones locales.

También hemos tenido que retirar el folletón de *"L'Amón Sion"* cuya publicación proseguiremos en el próximo número.

Dios mediante, en el próximo número procuraremos dar salida a dicho material sobránte.

CATOLICOS

Las instrucciones de Su Santidad, las del primado y obispos de España sobre la Acción Católica dictan explícitamente vuestro deber:

Colaborad contra la Revolución

Fincas rústicas de recreo y rédito que se desean vender:

Una entre Palma y Bañola.
Palma y Coll d'En Rebassa.
Palma y Pont d'Inca.
Pina y Lloret de Vista Alegre.
en Lloseta.
en Campaneta.
en Alcudia.
en Sineu.
en Manacor.
en Santa Margarita.
en Felanitx y Campos.

Dos en Pollensa.
en Petra.
en Consell y Alaró.

Tres en Binisalem y Consell.
en Inca.

Estas fincas tanto se venden al contado como a plazos.

Para informes de dichas fincas dirigirse a JAIME BUSQUETS, Predio San Terrola, Sineu Mallorca.



D.^a Margarita Mir Canals

Falleció en esta ciudad, día 5, a las cinco de la mañana
A LA EDAD DE 80 AÑOS
Habiendo recibido los Santos Sacramentos

D. E. P.

Sus apenados esposos: Don Miguel Ribas Colom; hijas Doña Margarita y Doña María; hijos políticos Don Juan Bover Fiol y Doña María Caparó Busquets; nietos, Guillermo-Juan y Catalina Bover Ribas; María-Luisa, Catalina y Margarita Ribas Caparó; sobrinos; sobrinas; primos, primas y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos, tan sensible pérdida y les ruegan la tengan presente en sus oraciones, por lo que les quedarán sumamente agradecidos.

ACCION OBRERA

Se corre la versión de que Acción Obrera imponga a los socios el voto de cierta candidatura lo que es completamente falso. Acción Obrera sigue la ley que debe imperar en toda sociedad obrera, que es dejar en completa libertad en el terreno político a sus socios para que voten la candidatura que según su conciencia crean deber votar.

La Junta Directiva

La jornada universal del Ahorro

Las Cajas de Ahorro de todo el Mundo, celebraron el día 31 de Octubre último la Jornada Universal del Ahorro. Se trata de una jornada de un valor económico-social cada año más acusado a medida que las instituciones benéficas de ahorro adquieren mayor desarrollo y estima popular.

El 31 de Octubre, desde el año 1925 en que se inició el Día Mundial del Ahorro, es en cuarenta Estados y por mediación de las seis mil "Cajas de Ahorros" adheridas a la organización internacional del Instituto de Milán, una jornada de activa difusión del Ahorro por la palabra, con el ejemplo y gráficamente.

Notas de Sociedad

Como de costumbre, la "CAJA DE PENSIONES PARA LA VEJEZ Y DE AHORROS" de Cataluña y Baleares que se honra de formar parte del Comité Permanente del Instituto Internacional de Milán, cooperó en dicho día a la conmemoración del Día Universal del Ahorro otorgando crédito número de concesiones sociales y benéficas que favorecen, entre otros, a los antiguos imponentes viejos, a los niños de las Mutualidades Escolares y Colonias Infantiles, a los Maestros que colaboran a la obra de previsión social, a los obreros que aportan su cooperación a su retiro de vejez, a los hijos de las madres obreras afiliadas al "Instituto de la Mujer que Trabaja", a los pequeños lectores de las "Bibliotecas de las Casas de Cultura" de acuerdo con el detalle inserto en las hojas editadas por la mencionada Caja.

A la vez, a fin de que la significación de la jornada del Ahorro pudiera ser por todos conocida y aprovechado su valor moral y educativo en la noche del expresado día en las diversas Emisoras de Cataluña y por elementos directivos y delegados de la "Caja de Pensiones para la Vejez y Ahorros", fueron dadas interesantes conferencias.

LLEGADAS

Procedente de Delle (Belfort) llegó el sábado último, nuestro buen amigo el propietario D. Bartolomé Vives Magraner, quien viene para pasar una temporada en compañía de sus familiares.

Para pasar una temporada en la barriada marítima del Puerto de Sollér, llegó el domingo pasado procedente de Belfort don Nicolás Jaume, su señora esposa y bella hija.

Procedente de Colmar, donde ha pasado una temporada en compañía de su hijo el comerciante D. Vicente, llegó estos pasados días D. Lorenzo Alou Servera.

Con la finalidad de pasar unos meses en compañía de sus señores padres, llegaron de Cambrai (Francia) el comerciante y amigo nuestro D. Jaime Rosselló Sabater, su amable esposa D.ª Antonia Bauzá Rosselló y su encantadora y simpática hija María-Dulce.

Para pasar la estación invernal entre nosotros llegaron anteayer de Reims en compañía de su hijo D. José, los esposos D. Antonio Coll y D.ª María Bisbal.

Proponiéndose pasar una temporada al lado de sus familiares llegó procedente de Maiche (Francia) donde reside nuestro buen amigo el comerciante D. David Calvo.

Regresó de Marsella donde ha permanecido corta temporada al lado de sus hermanas, la simpática y virtuosa señorita Francisca Rullán Castañer.

Después de un viaje por el extranjero du-

rante el cual han visitado Lourdes, Marsella, Roma y otras poblaciones italianas, llegaron ayer los esposos D. José Aguiló Francolí, D.ª Rosa Canals y sus simpáticas hijitas Antonia y Catalina.

Ha llegado de Luneville donde se dedica al comercio, el distinguido joven D. Pedro March, quien después de pasar una temporada en compañía de sus familiares se propone salir de nuevo para la expresada ciudad francesa.

SALIDAS

Acompañado de su esposa regresó a Castres el martes nuestro buen amigo el negociante D. Antonio Aebca Coll.

Salió el miércoles para Alcira (Valencia) nuestro amigo D. Alfonso Castañer Casanovas, que se dirige a dicha población formando parte de la Casa Cardell y Colom, allí establecida.

Hoy tiene proyectada su salida para Marsella nuestro joven amigo D. Antonio Colom Vicens, después de pasar en Sollér una temporada junto a sus familiares.

BODAS

El jueves de la presente semana, en la capilla del Santo Cristo del Convento, se unieron en el lazo indisoluble del matrimonio la simpática señorita Margarita Rullán Reynés con don Salvador Rosselló Cañellas.

La novia lucía elegante traje de seda verde-mar.

Autorizó el matrimonio el Rdo. D. Jerónimo Pons, Vicario.

Actuaron de padrinos de boda por el novio D. Pedro Antonio Morell Colom y doña Margarita Pons Rullán; y por la novia don José Pons Mayol y D.ª Bárbara Rullán Reynés.

Firmaron el acta como testigos D.ª Margarita Pons Rullán, D. Vicente Crespi Muntaner y la señorita Francisca Alcover Morell.

La boda tuvo carácter íntimo.

Los novios esposos salieron en viaje de bodas para Palma, Artá y Manacor, al objeto de visitar las famosas cuevas.

Deseamosles toda suerte de dichas en su nuevo estado.

El mismo jueves, se unieron en el lazo indisoluble del matrimonio la simpática y agraciada señorita Ana Busquets Vidal con D. Antonio Cañellas Roca, del comercio.

La religiosa ceremonia se celebró en el domicilio de la novia, por hallarse enferma, con la debida autorización del M. I. Vicario General.

Autorizó la unión el Rdo. D. Jerónimo Pons, vicario.

Actuaron de padrinos de boda los respectivos padres y firmaron el acta como testigos el tío de la novia D. José Arbona Serra y D. José Coll Arbona.

En breve el novio tiene que salir para Marsella a donde le llaman con urgencia sus intereses comerciales, motivo, por el cual no podía aplazarse la fecha del casamiento—siguiéndole su esposa al hallarse del todo restablecida.

Felicitemos cordialmente a la novel pareja y deseamos a la novia pronto y total restablecimiento.

En la mañana de hoy, en la capilla del Santo Cristo del Convento, se han unido en matrimonio la simpática señorita Francisca Canals Escalas y el joven D. Bernardo Albertí Albertí.

La novia vestía elegante traje de seda gris.

Ha autorizado el matrimonio y celebrado la misa de velaciones el Rdo. D. Jerónimo Pons, Vicario.

Han actuado de padrinos de boda, por la novia su madre D.ª María Escalas Mayol y su hermano D. Jaime; y por el novio su padre D. Antonio Albertí Riera y su hermana D.ª María.

Han firmado el acta como testigos, por la novia, su hermano D. Alfonso Canals Escalas y por el novio D. Juan Morell Nadal.

La boda ha tenido carácter íntimo.

Los novios han salido en viaje de bodas para Palma y otros puntos de la isla.

Deseamos a la novel pareja duradera luna de miel.

NECROLÓGICA

† D.ª Margarita Mir Canals
Ha sido muy sentida la defunción de la bondadosa señora D.ª Margarita Mir Canals, esposa de D. Juan Bover Ribas.

La finada por sus excelentes cualidades era querida de cuantos la trataban.

Su bondadoso corazón, trato afable, carácter servicial atraía el aprecio de todos. Su trato inspiraba simpatía y confianza.

De ahí que la noticia haya causado su no dolor entre sus conocidos.

Excelente esposa y madre, supo inculcar en los suyos los sanos principios propios de la familia cristiana.

Idolatrada de los suyos se ha visto sorprendida por la muerte no habiendo valido los auxilios de la ciencia que se le han prodigado.

El acto del entierro y funerales celebrados en la parroquia, actos que tuvieron lugar el domingo y lunes, respectivamente, de esta semana, vieron muy concurridos prueba ello de las múltiples simpatías que la finada y su familia tienen granjeadas.

Descanse en paz la extinta y reciban sus atribulados esposos, hijas, hijos políticos, nietos y demás parientes la más pura expresión de nuestro sentido pésame.

BOLETIN RELIGIOSO

Noticias Religiosas

Novena de Almas

Con regular asistencia se ha continuado durante la presente semana la novena de Almas.

Estuvo encargado de los sermones el Rdo. D. Jerónimo Pons, tratando asuntos apropiados al objeto de dicha predicación, que es fomentar la devoción hacia las benditas almas y ofrecer sufragios por ellas.

Por la mañana, se han celebrado los acostumbrados oficios por los difuntos.

El Día de la Prensa

Por disposición del Excmo. Sr. Arzobispo-obispo Dr. Miralles, mañana en todas las parroquias de la diócesis se celebrará el Día de la Prensa, instituida para propagar y ayudar a la Buena Prensa.

Las obligaciones de los católicos tocantes a este punto han sido claramente indicadas por los Pontífices y Obispos de España. Que ningún católico falte a su deber.

Cultos Religiosos

En la iglesia Parroquial
Hoy sábado, día 11.—Al anochecer solemnes completas en preparación de la fiesta de la Cofradía de Almas.—A las diez de la noche, el turno de Inmaculada celebrará su Vigilia ordinaria.

Domingo, día 12.—Fiesta de la Cofradía de las Almas.—A las seis y media, ejercicio de Ntra. Sra. del Pilar.—A las siete y media, comunión general por Madres Cristianas. A las nueve y media Hora menores y la Misa mayor con sermón por el Rdo. D. Jerónimo Pons, vicario.—Por la tarde los actos del rezo divino. Al anochecer, rosario y conclusión de la Novena de las Almas.

Jueves, día 16.—A las seis y media, ejercicio a la Virgen del Carmen.

Domingo, día 19.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento, en sufragio de D. Pedro José Rullán.

En la iglesia de la Visitación
Domingo día 12.—Fiesta de la Buena Prensa.—Misa y oficio según costumbre.—Por la tarde, a las cuatro, función del mes de las Almas con plática.

Viernes, 17.—Función del Santo Cristo.

En la iglesia de los P.P. Filipensee
Domingo día 5.—Misas rezadas a las 6 y 7 y media.—A las seis menos cuarto la función ordinaria: rosario, plática y ejercicio piadoso dedicado a Ntra. Sra. de Lourdes.

En la iglesia de las M.M. Escolapias
Domingo, 12.—A las siete y media, Misa conventual.

PARA MAÑANA
FARMACIAS DE TURNO
Farmacia de D. Guillermo Castañer.

ESTANCOS DE TURNO
Estanco de la calle de P. Iglesias.
Estanco de la calle de la República.

Gran temporal de agua en Sóller

Los torrentes y conductos de agua al desbordarse en la parte baja de la población inundaron muchos huertos y casas.—Bastantes vecinos tuvieron que ser auxiliados sacándoles de sus propias moradas.—Buen número de casas fueron abandonadas por sus ocupantes.—En los montes y distintos lugares de la población se registraron desperfectos serios.—No circularon trenes y tuvo que suspenderse el servicio público de fluido eléctrico.—No hubo desgracias personales, pero los daños causados por el temporal son de importancia.

Durante la noche del miércoles al jueves y durante todo este último día hasta el amanecer cayó sobre esta ciudad abundante y continua lluvia.

Las noticias de la Huerta se recibían por la mañana del jueves eran muy alarmantes.

Precauciones

Con objeto de enterarse del daño que hubiera podido ocasionar el temporal reinante, a las ocho de la mañana del citado jueves el señor Alcalde D. Miguel Colom Mayol, acompañado del capataz de la brigada municipal de obras D. José Socías se trasladó a la parte de la Huerta de abajo, Camp de Sa Mía e inmediaciones. En aquellos momentos, el torrente ya se desbordaba sobre la carretera del Puerto, y llovía torrencialmente.

El Sr. Alcalde visitó a los vecinos más amenazados, ofreciéndoles la ayuda del municipio en caso de necesitarla y con tal motivo se entrevistó con D. José Frontera para que telefonara inmediatamente si se producían inundaciones serias o catástrofes. Se tomaron también precauciones para evitar, en caso de aumentar la inundación, que el daño fuera mayor.

El Capataz Sr. Socías, visitó seguidamente la parte de Binirarix, tomando igualmente precauciones ante el desmoronamiento de bancales y paredes.

El torrente llevaba abundante caudal de agua rojiza, arrastrando en su ímpetu piedras de gran tamaño, árboles arrancados de cuajo, ramajes, etc., etc.

En *S'Hort de Viu*, en la parte inmediata al antiguo matadero, el agua salía de su cauce.

La tarde del jueves

Por la tarde bastantes vecinos, en auto, marcharon por la carretera del Puerto para contemplar el imponente aspecto que aquello ofrecía. Otros lo hicieron a pie.

De todas partes salía agua, además esta saltaba del cauce del torrente en muchos lugares. Un auto que se aventuró a avanzar en el agua, se le paró el motor; sus ocupantes, entre los que había señoras, víéronse obligadas a desocuparlo, valiéndose de tabloncillos de una obra de albañilería inmediata y con cuerdas se sacó el coche del líquido elemento. Otros autos sufrieron el mismo percance, si bien el desperfecto fué reparado fácilmente.

Un ciclista quiso avanzar igualmente y el curso de las aguas no le permitió maniobrar en el manillar yendo a parar a la parte de la cuneta, cayendo y tomando un remojón mayúsculo.

Por la carretera flotaba una mesa, muñecos y hortalizas, y en algunos huertos inundados se veían también sobresaliendo aves de corral, maderos, etc., etc.

A pie no era posible adentrarse mucho por la carretera.

Todo esto son noticias que llegaban por mediación de uno u otro que se había aventurado por aquellos lugares pero no podía apreciarse la importancia del mal porque muchos huertos y casas estaban aisladas por el agua.

Dentro la población no se registraron desperfectos serios. Las calles veíanse desiertas circulando y solamente quienes no lo podían evitar... y los valientes.

En la parte de *S'Enllevesat* en "Els Marrois" veíase deslizar abundante torrente de agua.

Mediada la tarde nos trasladamos a la Tafona de *Ca'n Mart* y *Ca'n Pavet*. Llovía torrencialmente, y carretera, caminos y huertos estaban convertidos en un lago imponente. El torrente bramaba, resultando escalofriante el espectáculo. Ante la imposibilidad de hacer información nos retiramos dejándolo para cuando se hubiera calmado la lluvia.

El día siguiente

Durante la noche del jueves al viernes no llovió, y por la mañana de este último día despojó en parte el cielo y dejó que el sol nos enviara sus vivificantes rayos.

Hace nueve y ocho meses que hicimos ya una información semejante. Esta vez fuimos también acompañados del mismo apreciado amigo que ya nos acompañó en aquella ocasión D. Juan Mayol Orellá, quien conoce al dedillo aquellos lugares.

Nos dirigimos al *Gorch d'En Bassó*: aquello presentaba un aspecto impresionante. Un vecino nos dijo que el día anterior por la tarde las aguas llegaban casi al borde del camino donde hay la vía del tranvía. Mas abajo otros vecinos nos manifestaron que el día anterior el agua saltaba sobre el viaducto de

hierro por el cual pasa el tranvía. La acequia o torrente de *Ca'n Roig* desbordó inundando los huertos inmediatos al citado *Pont de Ferro*.

Pasamos por debajo el *Pont d'En Barona*, y los comienzos del camino de *Son Pussa* aun se hallaban inundados, pues el día anterior el agua desbordó sobre el camino y entrando por la "Portella de *Ca'n Gorgay*" inundó los huertos del mismo nombre. Según se nos dijo, el día anterior había alredeor de medio metro de agua en dichos huertos.

Bajo del citado *Pont d'En Barona*, a la derecha, se derrumbaron dos trozos de la pared de contención.

Seguimos por la carretera. Delante el estanco de la Huerta había una casa inundada por las aguas procedentes del torrente, igual que los huertos de D. José Arbona, y otros colindantes. Los zaguanes de muchas de dichas casas estaban inundados.

El torrente de Ca'n Ozones

Al llegar a la Tafona de *Ca'n Mart* la vía del tranvía parecía un torrente. Las aguas abundantes, venían del torrente de *Ca'n Ozones*. En este lugar se unió a nosotros el propietario de dicha Almazara D. Jaime Canals, quien quiso víramos la causa de las inundaciones que afectaban a aquellos huertos.

Nos acompañó a *Ca'n Nou*, terrenos inmediatos a la iglesia de la Huerta que es allí donde desemboca el citado torrente. Según parece el agua de dicho torrente no tiene más salida que una pequeña acequia, y cuando mana agua en abundancia, esta se desvía y prosigue por el camino que conduce a la carretera del Puerto de Sóller. Pero esta vez encontró cegado el cauce, entró en la acequia de los regantes y siguió por los huertos de delante inundándolo todo.

Visitamos las casas que hay delante de la desembocadura de aquel torrente, las cuales el día anterior se inundaron. En una modesta casa fué preciso abrir un boquete para la salida continua de las aguas pues a la mañana siguiente de la inundación aun entraba agua que pasaba por pequeños boquetes que la misma agua abrió en la pared, y llenaba el zaguan. Los habitantes de dicha casa, el día anterior, tuvieron que abandonarla.

Al lado de este edificio hay otro al cual se llama *Ca Na Tonina Nova*; cuyo zaguan parecía un estanque. La casa había sido abandonada. Unos vecinos nos enteraron que "la madona" dejó abierta la puerta de la despensa para que saliera el agua, y un perro de gran tamaño (debía serlo por lo que luego sucedió...) sin tener al agua que había entró dentro y se merendó las sobrasadas y butifarras que había. ¡No hay mal que por bien no venga!

Hablamos después con la esposa de don Juan Casanovas, propietario de la tercera casa, de nueva construcción, la que también fué inundada, si bien a causa de su altura y solidez no fué abandonada por sus propietarios en el momento culminante de la inundación. Esta señora y los demás vecinos se lamentaron del abandono en que les tiene el Ayuntamiento en lo que hace referencia a dicho torrente. Dicen que es necesario, y nos lo confirmó D. Jaime Canals, que se abra un nuevo cauce que pueda recibir las aguas que trae el citado torrente de *Ca'n Ozones*. Sino aquellas casas y huertos están expuestos a inundaciones siempre que aumente el caudal de agua y suceda lo de ahora, que el pequeño cauce que existe se cegó.

Efectivamente; tienen razón dichos vecinos, y es necesario que el Ayuntamiento se ocupe seriamente de esta cuestión y de otra que más adelante diremos.

Con motivo del desbordamiento del repetido torrente todos los huertos de delante hasta la vía del tranvía se vieron inundados por más de dos metros y medio de agua, a no ser aquellos cuyas paredes bajas daban salida a las aguas. Los ramajes de bastantes árboles estaban casi cubiertos de agua. El Sr. Canals nos contó que en aquel terrible momento, al ver que se le iban a inundar depósitos de la almazara, con una piqueta abrió un gran boquete en la pared de su huerto, dando salida a las aguas por la vía del tranvía. A no ser por esta determinación, la inundación de aquellos huertos hubiera sido más seria.

A *Ca'n Ximena* tuvieron que abandonar la casa, pues una acequia de agua desembocó sobre sus huertos y otros colindantes.

Los huertos de *Ca'n Fumat* de D. Ildefonso, un lago, inundados por aguas procedentes de Ses Argiles.

Retorcimos luego a la carretera del Puerto y seguimos hacia adelante. El señor

Canals nos contó que "S'Aixugadó de Sa Font de La Villalonga" desbordó sobre la carretera, antes de llegar al cruce de *Ca'n Pavet* e inundó las casas inmediatas.

La casa de la Sra. Morey, inmediata a aquel punto y huertos colindantes, se vieron inundados por el agua de un pozo que desbordó. Los huertos de *Ca'n Mora* y *Ca'n Taleca*, y otros que seguían, a consecuencia del desbordamiento del torrente de *Ca'n Ozones* víéronse inundados.

Los habitantes de "Ca Na Juanayna" tuvieron que abandonar la casa. El huerto de la misma casa y los colindantes estaban anegados.

Pasado *Ca'n Pavet*, seguimos por el camino viejo del Puerto. Los huertos de "Lamo de *Ca'n Coll*" estaban inundados, lo mismo que los de "Ca'n Canudes" cuya casa estaba igualmente llena del mismo elemento, especialmente una "botiga" donde había alrededor de un metro de agua. La señora de dicha casa, nos enseñó los huertos de *Ca'n Barca* donde, según ella misma dijo, precisamente el día anterior podía irse en barca.

Pudimos llegar hasta casi delante de la casa de "Ca'n Pere Simón". Unos metros más allá no se podía pasar por el camino pues había encharcados unos cinco palmos de agua. Para entrar a la casa citada tuvimos que hacerlo colgados a un gancho, y con peligro de un remojón.

En esta casa ya se había secado el zaguan, pero no así una "botiga" en la que se guardaba lana, y que fué inundada. Los huertos de esta casa estaban igualmente inundados, y un pozo, que existe desbordó por el brocal. Naturalmente, el día anterior los habitantes de este edificio como los de *Ca'n Canudes* y otros inmediatos, abandonaron la casa.

No faltaban, flotando en el agua, gallinas, conejos, algunos cerdos, perros, y otros animales, ahogados. El amo de *Ca'n Pere Simón* nos enseñó hasta donde llegó el agua (alrededor de un metro). Nos hizo notar en las jambas del portal, esculpido en la piedra, una línea horizontal y la inscripción

15 Obre,
1885

que señala el límite a que llegó el agua el día de la inundación de la citada fecha. Naturalmente que esta vez faltó bastante para llegar a tal altura.

Los huertos de "Ca'n Pau Coll" lo mismo que el trozo de carretera de delante se convirtió en un lago. La casa del mismo nombre, fué abandonada.

Los habitantes de las casas de "Ca'n Menga" y "Ca'n Llimó" tuvieron que ser sacados de sus moradas.

Los huertos de "Ca's Metge Borrás", "Ca'n Llimó" y "Ca's Xicolat" estaban convertidos en verdaderas lagunas.

Es Torrente de's Jayot

Llegamos al torrente de's Jayot, que da junto al "Pols de *Ca'n Ahi*". Nos recibió el inquilino de "Ca'n Jaume Carol", víctima repetida de dicho torrente. Este, lo mismo que otros vecinos, se lamentaron de que una cosa que podría subsanarse con poco dinero continúa en la forma de siempre. A juicio de dichos señores las inundaciones que proporcióna periódicamente a los vecinos del *Torrente de's Jayot*, son motivadas a que al colocarse la vía del tranvía se obstruyo buena parte de la salida del torrente por debajo del puente que forma la carretera sobre el mismo. Efectivamente el agua choca con aquellos obstáculos, se obstruye dificultándose el curso, y las aguas al verse retenidas en su marcha saltan del torrente e invaden los huertos. Dichos vecinos opinan que deberían, ya abriendo un nuevo cauce al torrente de una manera u otra que buenamente se podría estudiar, liberar el curso de la obstrucción que sufre en la parte izquierda del puente, y que ello debería solicitarlo de Obras Públicas al Ayuntamiento, mostrándose todos los vecinos dispuestos a secundarlo. Transmitimos pues el justo ruego al Sr. Alcalde por si quiere hacerlo extensivo a la Corporación.

Pasamos por el puente de madera del indicado torrente y visitamos la finca, mejor dicho, el lago de "Ca'n Jaume Carol". El arrendatario para abrirnos la puerta de la casa tiene que calzarse unas altas botas. No es posible entrar en la casa porque en el zaguan hay más de un metro de agua. Sobre el medio metro de agua que hay en el huerto flotan toda clase de hortalizas. Los ocupantes de la casa, como es natural, el día anterior tuvieron que tomar las de Villadiego, lo mismo que los habitantes de la casa de "Ca'n Miquel Nou", cuyos huertos contenían abundancia de agua...

"L'Amón Biel de Son Sales" nos enseñó

sus huertos que salieron muy poco perjudicados, pues la escasa agua que entró se había secado.

El puente de *Ca'n Ahi* se hallaba repleto de ramajes y otras materias, y según se nos dijo, el día anterior era rebasado por el agua. En los momentos de nuestra visita no podía ser utilizado por estar invadido por las aguas del torrente el camino que a él conduce. Se nos dijo que a no ser por el puente de "Ca'n Nussa", adherido al citado de *Ca'n Ahi*, este último hubiera sido arrastrado por la impetuosa corriente. Junto al puente, y detenido por el mismo, había un poste de telégrafos que allí trajo la corriente. En el lugar en que nos hallamos, desbordó el torrente, inundó la carretera, y las fincas de *Ca's Fredinet* y *Sa Roca Rotja*. El jueves, por la tarde, este punto ofrecía un aspecto fantástico.

Los huertos colindantes con el torrente y que fueron invadidos por éste, en el momento que nosotros los visitábamos se habían secado, pero unos estaban llenos de piedras y la mayoría de una espesa capa de arena, en forma tal, que un buen amigo nuestro expedidor de frutos que reside en Argel, declaró que aquello era en pequeño, semejante a los desiertos marroquíes, pues incluso presentaba la arena la ondulación propia de las dunas de los desiertos.

El Puente de *Son Llompayes* vióse también rebasado por la corriente. Aquellas fincas inmediatas se convirtieron en lagos y las casas quedaron aisladas. A *Ca'n Payes* se encontraba un anciano conocido por "l'Amón Jaumé" que no quiso abandonar la casa y tuvo que ser sacado a viva fuerza y en unión de los suyos trasladado en un bote a la carretera.

Personas que vieron la maniobra, declararon lo difícil que resultó que el bote atravesara la impetuosa corriente del torrente, lo cual consiguieron gracias a una ingeniosa combinación de cuerdas.

El bote con que se prestó tan valioso servicio de salvamento fué echado en el agua delante del punto del Camp de Sa Ma, y de este punto hasta el puente de *Son Llompayes* avanzó a fuerza de remos.

Otras muchas familias fueron auxiliadas en esta forma, y merecen ser mencionados los marineros y pescadores que se prestaron a esta valiosa labor. Fueron estos:

- Agustín Costa.
- Sebastián Balaguer.
- Bartolomé López.
- Francois Sanz.
- Bartolomé Llaneras.
- Antonio Marquet.
- Antonio Jofre.
- Gabriel Rodríguez.
- Y Guillermo Pons.

Esos vecinos han sido y siguen siendo muy felicitados.

Después de este inciso, proseguimos la relación de fincas inundadas. Lo estaban, si bien no tanto como las de más arriba, los huertos de *Ca'n Doy*, *Ca'n Bernadet* y *Ca'n Morey*, aunque sus propietarios hubiesen preferido un metro de agua al lecho de arena y piedras de arrastre que había sobre el sembrado. En estos y otros terrenos la cosecha resultó malograda.

Junto al puente del Camp de Sa Ma, la finca de *Ca'n Morey* estaba muy inundada, no faltando tampoco en ella arena y piedras. Afortunadamente las aguas del torrente no desbordaron en terrenos del Camp de Sa Ma, pues de hacerlo, aquellos hubieran sufrido como los demás de la derecha las consecuencias del temporal.

Inmediato a la Cementera también salieron las aguas del cauce del torrente, socavando la vía del tranvía de la que quedó un tramo con las traviesas al aire.

Los huertos situados entre el torrente y la carretera, igual que los de más arriba estaban llenos de arena, piedras y agua. Las regillas de algunos fueron arrancadas.

Otro tramo de la vía del tranvía estaba cubierto de piedras, arena y fango. Una brigada trabajaba en la reparación de estos desperfectos.

Los terrenos de *Ca'n Freixes* fueron muy perjudicados. Parte de la cosecha de hortalizas se malogró. Su casa estaba igualmente inundada.

De esta casa, como de la mayoría de las demás durante la mañana del jueves fueron sacados los animales domésticos y trasladados a lugar seguro. También se retiraron las caballerías.

Incluso se transportaban jaulas de conejos, gallinas, palomas y otros animales en autos de servicio público.

Un hortelano dejó por olvido, en el huerto, una jaula con anades, la que halló casi cubierta de agua, si bien las aves estaban vivas.

La desembocadura del torrente mayor en el puerto era imponente. En el mar reinaba fuerte temporal. La playa... no parecía playa.

Como hemos dicho más arriba, esta vez los huertos del Camp de Sa Ma han sido afortunados, pues el torrente no ha desbordado por aquella parte. De todas maneras, como nos dijo una "madona", al susto que se le dio no se lo quitó ni en un mes.

Paro eléctrico

A consecuencia de la enorme cantidad de agua que bajaba por los torrentes, fueron arrastrados varios postes de las diferentes líneas de alta tensión que suministraban fluido eléctrico a las diferentes estaciones transformadoras, parándose el servicio eléctrico. Apesar de haber hecho todo lo humano

mente posible para reparar aunque provisionalmente, las citadas líneas, no fué posible debido a la constante y fortísima lluvia que cayó durante todo el día.

De todas maneras la Compañía salvó la situación ya que al anochecer, y hasta las diez dió la suficiente corriente para que la población no permaneciera a oscuras.

El viernes ya estuvo normalizado el servicio eléctrico.

Al anochecer del jueves, antes de caer la lluvia, en Sóller reinaba un gran pánico.

El tren eléctrico

Las desdichas no tuvieron fin con lo señalado.

El torrente del Coll de Sóller creció abundantemente, y desbordadas las aguas estas fueron a caer sobre la boca del túnel Mayor en forma de pequeña cascada. Ello daba una mala impresión e impedía formarse cargo de estado de la vía en aquellas situaciones.

Además la vía en muchos lugares estaba inundada e interceptada, debido a la sedimentación de los materiales arrastrados por las aguas.

Ante tales circunstancias se suspendió el servicio de trenes que se reanudó el día siguiente, viernes, a las 10:45 de la mañana, a cuya hora salió el primer tren.

Un auto contratado por el Ayuntamiento cuidó del servicio de correos durante estos dos últimos días.

Desperfectos

Los desperfectos causados por el temporal en los olivares son considerables. Muchos bancales se han desbancado, habiendo esbozado de importancia.

Es difícil calcular la cuantía del daño causado en los olivares por el temporal, pero se asegura que els marjés tienen trabajo para rato.

En muchos huertos se han registrado desmoronamientos de paredes.

En el camino de Binirarix, junto al huerto de "Ca's Fiols" se registró uno de importancia y otro en la entrada a Binirarix.

Importancia de la inundación

Se supone a esta inundación tan importante como la del año 1885, si bien no ha causado tantos perjuicios.

La lluvia ha caído en más abundancia que aquel año, solo que afortunadamente esta vez no ha sucedido lo de aquella fecha que los troncos de los álamos hicieron desviar el curso del agua de los torrentes al interponerse en su curso.

Esta vez, a Dios gracias, no se ha tenido que registrar desgracia personal alguna, y hay que felicitarse de que la inundación se produjera de día y diera tiempo a tomar precauciones.

El tranvía

A causa de los inconvenientes señalados el tranvía eléctrico no circuló.

Ayer reanudó el servicio llegando hasta cerca de la Cementera.

Se supone que mañana quedará normalizado el servicio.

...Hay algo peor que un régimen de piedra, y es que ese régimen caiga en LLODO, LAGRIMAS y SANGRE.

(MARTINEZ BARRIOS en su discurso de la sesión de cortes del 23 Febrero 1933 con motivo de la represión de Casas Viejas)

Registro Civil

NACIMIENTOS

Noviembre, día 3.—Antonio Socías Edeixda; hijo de Antonio y Cecilia, Lúcia, 31.

Día 5.—Lorenzo Margarit Arguona, hijo de Bartolomé y Margarita, Igualada, número 31.

Día 5.—Miguel Miquel Casanovas, hijo de Antonio y Antonia, Manzana 54, número 520.

Día 7.—Catalina Rosselló Oliver, hija de Onofre y Luisa, Manzana, 36, n.º 186.

Día 7.—Francisca Ramón Bisbal, hija de Cosme y María, Manzana, 54 n.º 285.

MATRIMONIOS

Noviembre, 4.—Juan Vives Mut, soltero, hijo de Bartolomé y Esperanza, con María Piza Servera, soltera, hija de Andrés y Margarita.

DEFUNCIONES

Noviembre, 5.—Margarita Mir Canals, 80 años, casada, Manzana 43 n.º 161.

Día 6.—John Henry White, 47 años, casado, Castañer, 3.

Deseo matrimonio

Joyen para darle en gerencia gran almacén de frutos informados en el Este de Francia. Para informes dirigirse a esta Administración.

VENDO CAFÉ

en Palma, muy buena clientela, situación ideal, frente a importante cine; billar y salón para familias. Precio reducido. Informes: Agencia GAYSA. — Plaza de Cort, 9-2.º — Palma.

GUIA DEL ELECTOR

La nueva composición del Censo electoral (I)

Distrito 1.º

SECCIÓN 1.ª

Titulada *Convento*.
Se votará en la casa n.º 122 de la calle de Margall, que comprende:
Las calles: Pi y Marg II y Ramón Llull.
Las Manzanas:
N.º 5: Comienza a ca'n Roega, colindante con la calle de Cetre y sigue por los caminos del Camp Llarg, El Dragoner, siempre al mismo lado y acaba a ca'n Fuselles (de la fábrica de ca'n Padessot).
N.º 5 F: Comienza a ca'l Rey Herodes, carretera vieja del Puerto, siguiendo en las Manzaneras hasta el Pont de ca'n Barona, abarcando ca'n Ros, Frau, Sart, Muntané, Tés, Gual y Gamundi, Carreró d'En Figa, camino del Camp Llarg y acaba a ca'n Bernat lindante con la calle de Cetre.
N.º 9: Abarca las casas ca's Poué, Serra, Gambia y Chetu del camino del Dragoner y camino ca'n Nodado.
N.º 10: Abarca las casas de ca'n Pelut y ca'n Mussón del camino del Dragoner.
N.º 11: Abarca las casas de ca'n Pentinat y ca'n Guitarró.
N.º 67: Comienza a Sa Vinya y sigue ca'n Ros, ca'n Roig, ca'n Quich y acaba a ca'n Planesa. Aclaración: abarca las casas entre el camino de Son Pons, el camino de Sa Costa de ca'n Llorens y camino del Dragoner.
N.º 68: Comienza en el Pujol d'En Banyà, y sigue por ca'n Mengo, Font, Palissera, Caspara, Curriola, Pera Ramón, Sastre, Massach, todas las casas de la carretera hasta el Convento, y acaba a ca'n Gelabert. Aclaración: abarca las casas entre la carretera de Palma y el camino de Son Pons, el camino de Ses Verdós y camino de Castelló.
N.º 69: Comienza a ca'n Ros (frente el Convento) y sigue por ca'n Juan Miquel, Reu, Gaspá, Repich, Arenas y acaba a Ca ses Monjes. Aclaración: abarca las casas existentes entre el torrente Mayor, carretera de Palma y camino viejo de Palma.

SECCIÓN 2.ª

Titulada *Rectoria*.
Se votará en la casa n.º 7 de la calle del Mar. Comprende:
Calles del Obispo Nadal, Vuelta Piquera, Tany, Tamany, Capitán Angelats, Canals, Cristóbal Pizá, San Antonio, Mirto, Rosa, Morria, Quadrado, Pablo Iglesias, Nogueira, Fortuna, Prosperidad, y Cetre, y Plazas de Aloy y América.
La Manzana n.º 66 que comienza a ca'n Pelut, y sigue a ca'n Quenc, Roig, Coll, Masera, Capitá Reus, Roch, todas las casas del Pla d'En Bieleta y acaba a Ca'n Blay.

SECCIÓN 3.ª

Titulada *del Mar*.
Se votará en la casa n.º 53 de la calle del Mar. Comprende:
Las calles del Mar, 14 Abril, Romaguera, y Avenida de Cristóbal Colón.
Y manzana n.º 48 que comienza a ca'n Mateu Deyá y acaba en el molino de ca'n Carabasseta. Aclaración: abarca todas las casas que hay entre el Torrente Mayor y la calle del Mar y toda la entidad denominada ca'n Moyana, situada detrás de la Fábrica "La Solidez".

SECCIÓN 4.ª

Titulada *Ca'n Figa*.
Se votará en el local de la Sanidad del Puerto. Comprende:
Las Manzanas:
N.º 61: (El Puerto con sus calles de Jaime Torrens, Levante, Mallorca, Marina, Sa Raimundo, Santa Apolonia, y Santa Catalina).
N.º 62: Comienza a Alconaza, y sigue por Muleta Gran, el Faro, el Lazareto, todo el Camp de Sa Ma, Camp de Son Sales, Roch, Quich, Son Sales, ca'n Bleda, Tomboles y acaba a ca'n Ahi Vey en Binidocera.
N.º 63: Comienza a ca'n Paries y sigue por els Montreals, Toni Gros, Sampol, Bernadet, Tés, Riutort, S'Heretat, Carabasseta, ca'n Prom, Maruxó, Casa Nova, ca'n Sort, Metje, Canonet, Pati, y acaba a ca'n Jaime des Forn. Aclaración: Abarca las casas entre el Camino de Ses Verdós, camino de Castelló y camino de Deyá antiguo.
N.º 64: Comienza a Son Angelats, y sigue por todas las casas de Son Pussa, ca'n General, Peretons, Ahi, Nou, Tirany, Fiol, Rusat. Aclaración: Abarca las casas entre el Torrente Mayor, Torrentó de Son Sales y el camino del Port, Torrentó de Son Angelats.
N.º 65: Comienza a ca'n Ganxo y acaba a Ses Tanquetes. Aclaración: abarca las casas entre el Torrente Mayor, Torrentó de Son Angelats, carretera de Deyá y carreró d'En Figa.

Distrito 2.º

SECCIÓN 1.ª

Titulada *Plaza de Antonio Maura*.
Se votará en la Gantina Escolar, camino del Fossaret. Comprende:

Las calles de Castañer, Santa Bárbara Real, Unión, Igualdad, Cruz, San Andrés, Francisca y Catalina Casanovas, y P. Antonio Maura.
Y las Manzanas:
N.º 14: Parcial.—Abarca las casas denominadas ca'n Ciré.
N.º 15 A: Parcial.—Comienza a ca'n Nofre de Sa Bleda y abarca las casas existentes entre el camino del Fossaret, la Torrentera y la calle de Francisca y Catalina Casanovas, y acaba a ca'n Figueretes.
N.º 70: Comienza al Porxo del Bisbe, y sigue por ca'n Gomila, Galentó, Llenya, Grech, Carrió, Cuera, Scarzell, Joy, Pericó, Cabot, Petra y acaba a Sa Coma. Aclaración: abarca las casas entre el Torrente Mayor y Torrentera hasta Sa Coma.
N.º 71: Contiene toda la entidad Son Sanch. Aclaración: abarca las casas entre la Torrentera de Sa Coma, calle de Francisca y Catalina Casanovas, y el camino del Cementerio.
N.º 72: Parcial.—Contiene toda la entidad Tanques de sa Frontera. Comienza a ca'n Pavet y acaba a ca'n Juan Raya del camino de Son Bou. Aclaración: abarca las casas entre el camino del Cementerio, calles de San Andrés, el camino de Son Bou y el camino de ca'n Gabriel.

SECCIÓN 2.ª

Titulada *Estiradors*.
Se votará en la casa n.º 1 de la Plaza dels Estiradors. Comprende:
Calles: La Palma, Sol, Pastor, San Pedro, San Nicolás, San Jaime, Moragues, y P. Estiradors.
Y las Manzanas:
N.º 31: Parcial.—Abarca: Estiradors, ca'n Capó, y ca'n Querol, comenzando a ca'n Mussol al final de la calle de San Pedro, entre el camino de Son Bou, ca'n Serra y camino del Torrentó de ca'n Creveta hasta la Plaza dels Estiradors.
N.º 32 F: Parcial Abarca las casas situadas en la entidad ca's Manyó.

SECCIÓN 3.ª

Titulada *Casa Consistorial*.
Se votará en la escuela de niñas de la calle de Batach. Comprende:
Calles del Viento, República, Buen Año, Cocheras, Vives, Palou, Serra, Victoria, Batach, P. Baró, San Juan, San Bartolomé, P. Constitución y Plazuela del Sargento Soler.

SECCIÓN 4.ª

Titulada *Hospicio*.
Se votará en la escuela de niños de la calle de Santa Teresa. Comprende:
Calles del Hospicio, Balitx, Luna, Almas Pons, Obispo Colom, Sta. Teresa Celler, San Ramón, Fortuny, José Rullán y Mir, Pozó.
Y la Manzana n.º 24: Parcial.—Abarca las casas conocidas por ca'n Quench lindante con la calle de Pons.

Distrito 3.º

Lo forman:

SECCIÓN 1.ª

Titulada *Alqueria del Conde*.
Se votará en la escuela de niñas de Ca'n Pons de la calle de la Bola. Comprende:
Calles del Lavadero, Ozonas, Ampurias, Bola y Rullán.
Las Manzanas:
N.º 34: Parcial.—Abarca las casas de la entidad Torrentó de ca'n Creveta o sea ca'n Mussol, Doy, Creveta, Sarol y Argileta. (Ca'n Doy son cuatro casas).
N.º 36: Parcial.—Comienza a Ses Tanques de ca'n Pons y sigue ca's Puput, Poll, Miquel Nou, Pera Pau, Bahiol, Doy y acaba a ca'n Ribera. (Huerta de Binariáix).
N.º 38: Comienza a Sa Vinyassa y acaba a ca'n Porret lindante con el Puente de Binariáix. Aclaración: abarca todas las casas que hay entre la carretera de Fornalutx, camino de la Huerta de Binariáix y camino de Sóller a Binariáix.
N.º 39: Parcial.—Contiene solamente a ca'n Canyellas.
Y Binariáix con sus calles de Trinidad, San José, San Guillermo, Salvador y Santa Catalina.

SECCIÓN 2.ª

Titulada *Ca'n Guixal*.
Se votará en la casa n.º 157 de la Manzana 43 (Ca Mestre Agustí). Comprende:
Las Manzanas:
N.º 42: Parcial.—Abarca las casas que hay entre la aldea de Binariáix, el camino del Pla del Bisbe, carretera de Fornalutx y camino de la Huerta de Binariáix.
N.º 43: Empieza a la taberna de ca'n Rava y sigue todo el camino pasando por ca'n Jaume Jordí, ca'n Gil y el Puente de Binibassi y acaba en la entidad "Ses Planes de ca'n Pesteta".
N.º 44: Empieza a ca'n Juguesa, siguiendo por ca'n Ozonas, ca'n Pelat, Pera Pau, Panarés; ca's Sant y de aquí a las Fontanelles, camino del Murtará y acaba a ca's Biscabi. Aclaración: abarca las casas entre el torrentó de Binariáix, camino de les Fontanelles y camino del Murtará hasta ca's Biscabi.
N.º 45: Empieza a ca'n Pep's des Celler, sigue a ca's Mestrucho, Banyà, Preba. Ca-

lento, Porret, Poma, Garrigó, y acaba al Pont dels Ases. Aclaración: abarca las casas que hay entre el torrente de Binariáix, el camino de les Fontanelles, de Fornalutx y el camino de la Figuera hasta el Pont dels Ases.

N.º 46: Abarca ca'n Canals. Porret y Mart cuyas casas tienen sus huertos lindantes en el camino de la Figuera desde el Pont del Ases hasta el Pont Nou.

SECCIÓN 3.ª

Titulada *Camp d'En Mayol*.
Se votará en la Escuela de Ses Marjades. Comprende:
Las Manzanas:
N.º 49: Comienza a ca'n Pere Doy, lindante con el Pont Nou y acaba a la Taberna del Pont de ca'n Barona. Aclaración: abarca las casas que hay entre el torrente de Fornalutx, el torrente Mayor, camino de S'Abeyrada y el camino de la Figuera hasta el Pont Nou.
N.º 50: Comienza a ca'n Juan Mateu (Taberna) y acaba a ca'n Quich, lindante con el camino de ca'n Gaspá. Aclaración: abarca la entidad Camp d'En Mayol y parte de Ses Marjades, o sea todas las casas que hay entre el camino de la Costa d'En Flassada, camino de la Figuera al de Fornalutx y camino de ca'n Gaspá.

N.º 51: Comienza a ca'n Ramón de Sa Ruberta, sigue por ca'n Massana, ca'n Rava y acaba a Binibassi.
N.º 52: Comienza a la Costa d'En Flassada y sigue por ca'n Reali, Bandó, Cabot, Tayades, Son Verdú y acaba a Son Blanco. Aclaración: Abarca las casas entre el camino de Sa Costa d'En Flassada, camino de Ses Argiles y camino de Son Verdú.
N.º 53: Comienza en el Prat de ca'n Toni Sant y sigue por ca'n Rea, ca'n Custuré, ca'n Alfonso, Son Llampayes, ca'n Baxó, ca'n Peña, la entidad Son Avinyona y acaba a ca'n Sec. Aclaración: abarca las casas entre el camino de Son Verdú, el Coll d'En Marqués, camino de Son Llampayes y camino de la Figuera hasta ca'n Soler.

N.º 54: Comienza a ca'n Parut, y sigue por el Camp d'En Bescós, Ribera, Damiá, Argiles, Meu Garrigó, ca'n Soler, Capitá Mora, Vacari, Baldufa, Raya, Massana Cantone, Farré, y acaba a ca'n Fret. Aclaración: abarca las casas entre el camino de las Argiles hasta ca'n Solé y el camino de la Figuera hasta ca'n Perut.

SECCIÓN 4.ª

Titulada *La Huerta*.
Se votará en la escuela de niñas de la Huerta. Comprende:
Las Manzanas:
N.º 55: Comienza a ca'n Carlos y acaba a ca'n Pipeta, carretera del Puerto. Abarca la entidad denominada S'Abeyrada. Aclaración: camino de S'Abeyrada, camino de Ses Argiles, camino de ca'n Perlos, carretera del Puerto, hasta el Pont de ca'n Barona.
N.º 56: Comienza a ca'n Nou, lindante con el Pont de Fust y sigue por ca'n Pinoy, Soldat, Querindos, Muleta, Biferut, Pavet, Mora y la entidad S'Anglada, que acaba a ca'n Guindoya cerca de ca'n Tamany. Aclaración: abarca ca'n Guindoya y las casas entre la carretera vieja y nueva del Puerto, camino de ca'n Perlos, camino de la Figuera y torrentó des Jayot.

N.º 57: Comienza al Pont de ca'n Barona y acaba a ca'n Querol lindante con el Pont de Fust. Aclaración: abarca las casas entre el Torrente Mayor y carretera nueva y vieja del Puerto hasta ca's Xocolaté.
N.º 58: Tiene solamente a ca'n Toni Bernadet.
N.º 59: Comienza a ca'n Tamany y sigue a ca'n Terés, Carabassó, finca del Port y todas las casas de la carretera del Port desde el torrente de la Figuera hasta Sa Roca Rotge y de aquí a ca's Freninet, Misse Serra, Morell y acaba cerca de ca'n Tamany.
N.º 60: Comienza a Balitx des Mitx y sigue Balitx d'Amunt, ca's Bernat, Bascós, Bosch de ca'n Coll, Górdó, Sa Coma, Hereu Payes, Bñ, Bardí, Freixa y demás casas de la Figuera, y acaba a S'Illeta de ca'n Juan de Sa Dida.

(1) Las próximas elecciones ofrecen por primera vez a la mujer el derecho de emitir voto.
Por esta circunstancia el censo electoral ha aumentado más del doble, lo que ha traído por consecuencia el aumento del número de Colegios electorales.
Ello ha traído la desorientación entre muchos electores que no saben en que colegio tienen el voto.
Deseosos de facilitar con ello un buen servicio a nuestros lectores, publicamos el número de Distritos, sus secciones y calles y manzanas que comprenden.
Al lector que lo ignore por medio de esta relación, le será muy fácil encontrar la sección que le corresponde y emplazamiento del Colegio electoral.
El censo divide esta ciudad en tres distritos, formados por 12 secciones.
El número de electores es de 6.314 en las listas electorales y 223 en las adicionales.

JUAN MAYOL COLL

COMERCIANTE EXPORTADOR

Representaciones — Agencia — Comisiones
Consignaciones — Cambios y Permutas
Negociante en maderas del país. Especialidad en Caoba la mas famosa del mundo, y también Cedro y Espinillo.

CABLE: MAYOL - BISKRA - APARTADO 982
SANTO DOMINGO (República Dominicana)

Joyería y Platería "LA LUNA"

de ANTONIO CORTES

Al anunciar al publico sollerense la inauguración del nuevo local de esta platería, sito en la calle de la Luna n.º 95, nos complacemos en ofrecerles nuestra nueva sección de ALTA JOYERÍA, con modelos modernísimos y calidad y precios insuperables, exponiendo verdaderas joyas en platino, diamantes, perlas y brillantes.
En objetos para regalo, disponemos de las últimas novedades de gran efecto, a precios inverosímiles.
Visite nuestros escaparates y pídasenos precios sin compromiso por parte suya y se convencerá de nuestras afirmaciones.

LUNA, 95-SOLLER

Coalición Centro-Derecha

La Coalición electoral «Centro-Derecha» pone en conocimiento de sus partidarios y simpatizantes, que tiene abierta una oficina electoral, para informar de todas las dudas y datos que se pidan ante las próximas elecciones a Diputados a Cortes.

Esta oficina estará abierta en el local de Unión de Derechas, Pablo Iglesias n.º 8, todos los días laborables de 8 a 10 de la mañana y de 4 a 5 de la tarde, y los días festivos durante todo el día.

Crónica Deportiva

FUTBOL

EL PARTIDO DEL DOMINGO

Sóller F. C. 5.—Buñola F. C. 1

Apesar de lo desapacible de la tarde, asistió bastante público al campo del Sóller, para presenciar el mach amistoso que jugaron los teams representativos del Buñola F. C. y Sóller.

El once de Buñola, hacia ya mas de dos años que no había actuado en esta ciudad, y como los dos últimos partidos que había jugado con el Sóller tuvieron lugar en Buñola, donde fueron vencidos los de la S. D. S. por 4 a 1 y 3 a 0, respectivamente, había cierta expectación en esta pará ver la actuación del once de la vecina villa ante los sollerenses.

El match que resultó bastante interesante fué una demostración de superioridad de los sollerenses, que vencieron por el score de 5 goals a 1.

Tuvo el Sóller en este partido, apesar de estar handicapado por la falta de cuatro titulares, una buena actuación, que le permitió imponerse sobre sus adversarios por la mejor clase individual de sus componentes.

Destacó la labor de Rosselló que fué el verdadero eje del equipo, distribuyendo y cortando mucho juego; en la delantera destacaron Martí, Galmés y Castañer, cumpliendo excelentemente los demás del equipo.

El Buñola decepcionó bastante, pues se esperaba diera más de sí, vistos los resultados obtenidos en su campo ante equipos potentes pero desarrolló un juego bastante mediocre y sin peligro además por parte de su línea delantera, que en muy contadas ocasiones llegó a inquietar al portero Aguiló, que debutaba en las filas del Sóller.

En la primera parte el Sóller marcó tres goals; todos de bonita ejecución habiendo sido sus autores Martí, Galmés y Castañer (Juan).

En la segunda parte obtuvo el Buñola el tanto del honor en un remate de corner y el Sóller marcó sus dos goals por mediación de Galmés; el primero rematando un pase de Martí y el segundo de un empuje estupendo a un pase de Suau II; este goal fué el más brillante de la tarde, por la preparación y por el remate que envió el balón a las mallas.

El Sóller alineó el siguiente equipo: Aguiló, —Socias, Serra, —Castañer I, Rosselló, Castañer II, —Castañer III, Suau II, Galmés, Mayol, Martí.
Árbitro: un tiempo cada uno, los jugadores del Sóller, Bujosa y Colom, que actuaron con acierto e imparcialidad.

UN ANTIGUO GUARDAMETA

CAJA DE PENSIONES PARA LA VEJEZ Y DE AHORROS

Retiros Obreros

En las oficinas de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», Plaza de la Constitución, 19 y 20, se ha recibido la orden de pago, por los conceptos que se expresan, a favor de los obreros inscritos en el Retiro Obrero que a continuación se detallan:

Fondo de Ahorro Capitalizado

Sres. Herederos de D. Jaime Miró Coll, del patrono Ferrocarril de Sóller S. A. y doña María Vicens Mayol, del patrono don Vicente Alcover Colom.

Bonificación reparto recargo herencias

Sres. Herederos de D. Jaime Miró Coll, de patrono Ferrocarril de Sóller S. A.

Dichos beneficiarios pueden presentarse para el cobro en las mencionadas oficinas, debiendo exhibir los resguardos que les fueron entregados al solicitar los respectivos beneficios.

Biblioteca popular gratuita

Durante el mes de Octubre la Biblioteca popular gratuita que la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» tiene establecida en Sóller ha prestado sus servicios a 828 lectores; clasificados en la forma siguiente: 391 hombres, 107 mujeres y 330 niños.

Las materias escogidas para su estudio o lectura han sido: Libros de niños, 324; Obras generales, 132; Filosofía, 2; Religión, 121; Ciencias sociales, 28; Filología, 12; Ciencias puras, 17; Ciencias aplicadas 81; Bellas artes, 46; Literatura, 371; Historia y Geografía, 50.

En total han sido consultadas o estudiadas 1,075 obras.

T. R. O.

10 CENTIMOS EJEMPLAR

De venta: Librería de Salvador

Castayud—Luna. 27

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION
FRUITS, LÉGUMES, PRIMEURS

MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine. ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA - ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES

ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTOBAL COLOM

ALGER - Rue de Suez, n.º 3 - ALGER
(Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO

Dirección Telegráfica: MOLOC-ALGER

DESTILACION DE ESENCIAS

J. TOMAS

(Sucesor de Creus)

VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA

Conde de Sallent, 40 y 42. - PALMA DE MALLORCA

VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT = Alcira.

ALCIRA
(VALENCIA. - ESPAÑA)

Comunicaciones marítimas

De Palma a Barcelona: Salidas diarias (excepto domingos) a las 21.
De Palma a Valencia: domingo a las 20 y miércoles a las 12.
De Palma a Alicante: viernes a las 12.
De Palma a Tarragona: martes a las 19.
De Palma a Mahón: jueves a las 20.
De Palma a Ciudadela: martes a las 19.
De Palma a Ibiza: miércoles y viernes a las 12.
De Palma a Cabrera: martes y viernes a las 7.
De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes a las 21.
De Palma a Argei: Día 18 de cada mes a las 16.
De Barcelona a Palma: Salidas diarias (excepto domingos) a las 21.
De Valencia a Palma: lunes y jueves a las 20.
De Alicante a Palma: Domingos a las 12.
De Tarragona a Palma: miércoles a las 19.
De Mahón a Palma: viernes a las 20.
De Ciudadela a Palma: lunes a las 19.
De Ibiza a Palma: viernes a las 9 y domingos a las 24.
De Cabrera a Palma: martes y viernes a las 14.

De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes a las 19.
De Argel a Palma: Día 25 de cada mes a las 16.
De Barcelona a Ibiza: lunes a las 18.
De Barcelona a Mahón: miércoles y viernes a las 19.
De Barcelona a Alcudia y Mahón: Domingo a las 19.
De Valencia a Ibiza: jueves a las 20.
De Alicante a Ibiza y Palma: Domingo a las 12.
De Ibiza a Barcelona: martes a las 17.
De Ibiza a Valencia: miércoles a las 22.
De Ibiza a Alicante: viernes a las 21.
De Ibiza a Formentera: martes, jueves y sábados a las 9.
De Mahón a Barcelona: martes y jueves a las 19.
De Mahón a Alcudia y Barcelona: Domingo a las 9. De Alcudia sale a las 21.
De Mahón a Alcudia: Domingo a las 9.
De Ciudadela a Alcudia: Domingo a las 10.
De Alcudia a Ciudadela: lunes a las 7.
De Alcudia a Mahón: lunes a las 7.
De Formentera a Ibiza: martes, jueves y sábados a las 12.

LIMPIA-METALES

AL-LO

Sin rival no deja residuos por ser completamente líquido, incoloro e inodoro. Obra con maravillosa rapidez con un trabajo comparable al oro y sin desajustar al metal.
Precio frasco 1/8 litro ptas. 2.50.
Se desean representantes en España Portugal.
Borrell, 68-1.º-1.ª Barcelona.

Representantes

Deseo, venta importantes artículos que sivos gran beneficio.
Borrell, 68-1.º-1.ª Barcelona.

Rondayes mallorquines

D'EN JORDI D'ES RECO

(Antoni M.ª Alcover Pre.)

En venta a sa Libreria d'En Salvador Calatayud, Luna, 27.

El Año Santo

Postales y tarjetones alegóricos
Libreria de Salvador Calatayud, Luna 27. = SOLLER.

SELLOS DE GOMA

Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud
SOLLER. - Tip. de Salvador Calatayud



RABASA ELIA

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIA",
Teléfono, n.º 35.

ALCIRA

Folleto de LA VOZ DE SOLLER. - 42

El Terror de los Mares

NOVELA DE AVENTURAS original de GUILLERMO ARBONA COLL

—¡Quietos u os tiro a pique! La chalupa se paró.
—¿Qué queréis! — preguntó prosiguiendo el capitán, con los vestidos deshechos, las manos ensangrentadas y negro de pólvora.
—¡Señor, estáis perdidos!...
—¡Venid, acaso, a prenderme?
—¡Pirata!...
—¡Ah!...
—¡Rindete!
—¡Aún no he izado la banderall
—¡Os la haremos izar!
—¿No os lo decía yo? ¡Esto es lo que quisiérais? Eh? Mas, el «Terror de los Mares» tiene aún en alto su bandera...
—¡Calla, bandido! — aullaron de la chalupa...
—... Y mientras ésta trémole al viento prosiguió orgulloso el capitán — el león del mar — no se rinde!
—¿Es tu última palabra?
—¡La primera y la última!
—¡Pe arrepentirás!
—¡Un león no teme a la muerte!
—¡Mira que si ahora te rindes, puede

ser que el tribunal supremo te dé aún la libertad, mientras que...
—¡Ya os he dicho que, el «Terror de los Mares» no se rinde. ¿No es así muchachos? — dijo después a los útiles hombres; doce rabiosos y sedientos de sangre!
—¡Guerra!
—¡Mueran los ingleses!
—¡Abajo los perros!
—¡Abajo los traidores!
Estos furiosos gritos fué la única contestación que dieron aquellos hombres, negros por la pólvora y rabiosos por la derrota.
No había que pensar, pues, en la rendición de La Vengadora; antes morirían sus defensores que entregarla.
El señor Burni miró heroico, a los ingleses:
—¡Bandidos! ¡Dos minutos de tiempo y os daré mi contesta si no os largáis inmediatamente! — dijo después, gritando.
Aún salió una voz de la lancha que insistió:
—¡Si te rindes...!
—¡Nada! — le interrumpió secamente el capitán — ¡Ha pasado ya un minuto!
La lancha, no esperó más; tomó velocísima carrera y fué a ponerse bajo el amparo de los cañones ingleses.
Al cabo de pocos segundos atracaba a la fragata.
Se conocía que a los ingleses les interesaba mucho coger vivo al «Terror» pero como ya se había visto, este no tenía ni trazas de dejarse coger.
Seguramente la contestación no debió

agradar mucho al comandante inglés, ya que apenas habían puestos los parlamentarios el pie sobre cubierta, cuando abrieron un granado fuego de fusilería. Su intención firmemente, debía ser la de matar a los defensores de la agonizante nave, para así, poder apoderarse del capitán.
Pero de pronto y cuando menos se lo espera el capitán, un inesperado elemento vino a mejorarle la situación.
Una fuerte brisa, se alzó de repente e de la parte de tierra, la cual tomando a La Vengadora por el flaco derecho la empujó muy fuertemente hacia la entrada, pero con tan mala suerte que vino a empujar la proa en las grandes rocas, quedando instantáneamente inmóvil.
La situación era crítica.
Más, con toda aquella situación era mucho más preferible a la de antes, porque ahora podía muy bien retardar con sus dos cañones el avance de sus enemigos, ya que estos para atacarla de pleno tenía que avanzar con suma cautela.
Por lo tanto era de suponer que preferiría tener una hora de espera que no el de arriesgarse tan locamente cuando ya estaba segura de la victoria.
Al encontrarse en la nueva posición el señor Burni midió de una ojeada el terreno.
Un rayo de esperanza cruzó sus ojos. La calma se había establecido.
—Amigos — dijo a sus hombres — ahora que hay unos minutos de tregua aprovechémoslos antes que aparezca el enemigo y ganemos la tierra.

Un baño es lo que nos caería bien — repusieron todos semi-rindiendo.
—Estáis dispuestos?
—Sí, capitán.
—Al agua pues. ¡Qué chasco el de los ingleses!
—Al agua.
El «Terror» iba ya a lanzarse al mar cuando de pronto retrocedió impotente y echando espuma por la boca.
—¡Maldición! — exclamó. — ¡Nos han descubiertos! ¡Malditos sean!
—¡La retirada está cerrada! — repusieron todos a la una con ademanes furiosos.
En efecto, tan pronto como vieron los de la batería que el buque corsario impulsado por el viento se alejaba del lugar del combate habían recibido orden de salirle al encuentro por tierra, por si acaso los tripulantes tomarán la ocasión para fugarse.
Cosa que salió acertada.
—¡Estamos perdidos! — dijo en aquel momento el señor Burni con desaliento, al ver que los ingleses enclavaban la batería a la vez que por la punta del muelle aparecía ya la poderosa mole de la fragata, que aprovechando también el viento se había aventurado a avanzar.
Allí sobre el picacho del puerto alzabase magestuoso y terrible el fuerte, amenazando sin cesar con sus cañones a los corsarios.
Como ya hemos dicho, no quedaba otro recurso al capitán que la rendición. Más ¿se rendiría el «Terror de los Mares»? ¿Dejaría pisotear su honor? ¿Y Morthon...?

Estaba haciéndose el señor Burni estas preguntas cuando vino a interrumpirle una voz terrible y chillona:
—¡Rindete, ladrón del mar! — gritó aquella voz.
El capitán volvióse furioso, rápido como el pensamiento.
—¡Quién es el miserable que osa llamarme así? — dijo después.
—¡Aqui el único miserable — respondió una voz ácida de la fragata, distante de «La Vengadora» unos 50 pasos — eres tu! ¡Canalla!
El «Terror» tornábase pálido al contacto de aquella voz, sus ojos echaban chispas, su ser temblaba de rabia, diríase que aquella chillona voz le había hinopizado.
—Que voz — se dijo ya algo repuesto de la impresión. — ¡Me parece conocerla...
—¡Rindete, ladrón! — le interrumpió la misteriosa voz.
Una descarga eléctrica pareció electrizar a todo el cuerpo del «Terror».
—¡Ah...! — bramó después — ¡Tu...! ¡Bandido...! ¡Al fin te encontré...! ¡Mi padre...!
Una irónica risotada, fué la contestación de aquel desesperado grito.
—¡Amigos! — tronó de repente el capitán, vuelto ya todo en sí. — ¡Preparad el cañón! Demostremos al traidor como saben morir los leones del mar.
Un corsario al oír la orden del capitán, se adelantó para cargar el cañón. Apenas había dado unos pasos, cuando cayó al suelo hecho pedazos; una

(Continuar)

ES LA MEJOR



NO TIENE RIVAL

Vinos garantidos

Cooperativa Fel'nitz
Servicio a domicilio
Calle de la Rectoria n.º 15 - SÖLLER.

JUAN RAYMOND
SASTRE

Altas novedades

Precios limitados
San Elías, núm. 21-1.º - PALMA
En SÖLLER recibe encargos todos los domingos
en su domicilio: Calle de Vives, 6.

Télégrames: ABEDE - Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS
ORANGES - BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. ARBONA & SES FILS

MICHEL ARBONA FILS

SUCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

J. Robillard y C. Valencia

Primera Fábrica de Esencias de España

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERÍAS
SUS ÚLTIMAS CREACIONES:

OLYMPIA - ORO DE LEY
SONADOR - ROSA DE VALENCIA
Y EL GRAN PERFUME DE MODA

MARIOLA

FRUITS EN GROS
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

ALMACENES y DESPACHO Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

TELEFONOS 10 Y 61

Telegramas: A R R U B E VILLARREAL

IMPORTACIÓN EXPORTACIÓN COMISIÓN
Dátiles Bananas

JACQUES VICENS

15, RUE DES TROIS MAGES

TELEFONO:
06.19 COLBERT

MARSELLA

TELEGRAMAS:
"VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias
AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

M. C. Perpignan 7303 M. AGUSTIN VILLE Fils Fondée en 1890
Médailles d'Or et de Bronze - Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ

NEVEUX, SUCESSEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.º Prix - Plaquette en Argent - Diplome d'honneur de la
Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Comes-Cavallé-Perpignan Avenue de Saint-Estève, 24 - PERPIGNAN

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a
par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

CASA MIGUEL MARTORELL
FUNDADA EN 1904

JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 - CARCAGENTE (Valencia)
TELEFONO N.º 124 Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

Música de guitarra

de
Bartolomé Calatayud

Marcha Húngara 2 50 Ptas
Gavota, de Gossec 2'00
Gavota de fácil ejecución 2'00
Nostalgia 2'00
Canto Cubano, id. id. id. 2'00
Se hallarán en la Librería de Salvador
Calatayud, Luna, 27 - SÖLLER.

(A los suscriptores que lo deseen, pueden
serles remitidas dichas piezas).

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION
Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Casanova)

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vermas y limones

MARCO E IÑESTA

Casa Central: **MANUEL (Valencia)**

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

JATIVA (Valencia)

ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL
Teléfono, 7

UVA DE FRANCIA

Especialidad: CHASELAS POR VAGONES COMPLETOS
CLERMONT L'HERAULT

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



INDICACIONES

- 1. Diabetes.
- 2. Albuminuria.
- 3. Reuma, Artrismo.
- 4. Anemia.
- 5. Solitaria.
- 6. Nervios: Histeria.
- 7. Tos ferina.
- 8. Escalas dolorosas.
- 9. Lombalgias.
- 10. Diarrea y enteritis.
- 11. Obesidad, Parálisis.
- 12. Depurativa sangre.
- 13. Eufor. del estómago.
- 14. Mala circulación de la sangre, Varices, Hemorroides.
- 15. Tos, Gripa, Bronquitis, Asma.
- 16. Corazón, Rifones, Hígado, Vejiga.
- 17. Estreñimiento.
- 18. Úlcera estómago.
- 19. Úlcera Varioles.
- 20. Preventiva enferma.

son la medicación natural sana y eficaz que viene remostrando, desde hace 25 años que se crearon, su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos que contienen las científicas asociaciones de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa separación y renovación orgánica restableciendo la salud plenamente.

Las personas enfermas que deseen curarse definitivamente, deben pedir hoy mismo el BOLETIN MENSUAL

« Lo que dicen los Curados », en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada día de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrieron y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

Sr. Dtor. de Laboratorio Botánico y Químico, Faligros, 9, Madrid, o Ronda de la Universidad, 4, Barcelona.

Si desea mandarme gratis y sin compromiso el Boletín Mensual « Lo que dicen los Curados » y el Libro « La Medicina Vegetal ».

Nombre _____
Calle _____
Ciudad _____
Provincia _____

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

IMPORTATION

RIPOLL & C^{IE}

EXPORTATION

61, Cours Julien, 61

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

TÉLÉPHONES:
Boreaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 124
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones de Valencia par Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*, a destination des Ports de Marseille, Sète, Toulon, Cannes et Nice.

Succursale à Sète: MAISON "IBERIA"

TELEPHONE 9.72

19, Avenue Victor-Hugo, 19

Télégrammes: IBERIA SETE

Sucursale à NICE: Maison "VALENCIA"

38, Cours Saleya

TELEPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Sucursale à CANNES: Maison "HISPANIA"

1 bis Marché Forville

TELEPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA--CANNES

FRUTAS FRESCAS Y SECAS

ESPECIALMENTE NARANJAS, MANDARINAS Y BANANAS

Antonio Estarellas

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du Nord

Teléfono núm. 58

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA



HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE
BAÑOS ASCENSOR

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS

PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLON

GUINAU & SOLER

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 - PERPIGNAN (Pyr.-Or.)

Téléphone: 8-98

Télégrammes: GUISOL-Perpignan

Maison de premier ordre et de toute confiance

Carnets y tarjetas de fantasía

para participaciones de matrimonio y bautizo

TARJETAS PARA VISITA

Imprenta de Salvador Calatayud. - LUNA, 27-SOLLER

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS, LÉGUMES ET PRIMEURS

GABRIEL ALCOVER

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

PARIS 1.^{er}

(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia

Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

FRUITS FRAIS & SECS • PRIMEURS

COLL, MICHEL & CASASNOVAS

44, Cours Julien - 1 & 3, Rue Piscatoris * MARSEILLE

TÉLÉPHONES: COLBERT 42.37 y 37.79

TÉLEGRAMMES: COLMICAS

BANANES:

Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial Direct par Vapeurs Fruitiers Iles Canaries-Marseille-Nice-Sete.

ORANGES:

Service Maritime Spécial par nos voiliers à moteurs les plus rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Sucursales á:

NICE
1, Rue Saint-François-de-Paule.
2, Rue Saint-François-de-Paule.
1, Rue de Cours.

TOULON

8, Place Louis-Blanc

Téléphone 818-21. = Adresse Télégraphique: COLMICAS

Téléphone 21-72. = Adresse Télégraphique: COLMICAS

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Limones

JUAN ALORDA

SAN VICENTE, 5

TELÉFONO. 98

CARCAGENTE

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA ALORDA -- CARCAGENTE (VALENCIA)